

Posible exportación de ceniza volcánica

— (TEXTO EN PAGINA 8) —

La República

AÑO XIII — SAN JOSE, COSTA RICA.

MIÉRCOLES 6 DE NOVIEMBRE DE 1963

Precio del ejemplar: ₡ 0.25 — N° 2634 — Edición de Hoy: 20 Páginas.

LEA EN ESTA EDICION:

Equipo de bombeo para el San Juan de Dios, Pág. 4 — Progresión industria farmacéutica, Pág. 8 — No ha habido paga por reparto de juguetes, Pág. 9 — Grave problema por escasez de sellos Postales, Pág. 3 — Sufrirán pérdidas de sus dietas diputados, Pág. 8 — Protesta Asociac. de Emp. Postales, Pág. 4.

Presidente a zona del desastre en Cartago

En horas de la noche de ayer, la Casa Presidencial citó a los periodistas para que le acompañaran en su viaje de hoy en la mañana a la zona de desastre en Cartago. Han sido reportados daños de consideración a causa de los desbordes del Río Reventado, así como evacuación de familias a causa del peligro que representan las im-

petuosas aguas salidas de su cauce.

Por otra parte, el volcán continuó su erupción de cenizas sobre una vasta zona agrícola que también ha sido dañada por las copiosas lluvias. Más de mil cincuenta damnificados están alojados en la

Escuela Francesa, la Cruz Roja, el Hospital Max Peralta y la Comandancia de Cartago. Ayuda oficial a los damnificados. El Presidente quiere inspeccionar las zonas más dañadas por los fenómenos naturales.

—(TEXTO EN PAGINA 18)—



TRABAJADORES dedicados a la ampliación de la carretera que conduce a San Juan de Tibás desenterraron tres herrumbrados cañones que según opinión de algunos pueden atribuirse a la época colonial. El suceso ha causado distintos comentarios pero corresponderá a los historiadores hilar delgado para tener alguna idea más exacta del posible motivo del encuentro en ese sitio. Por el valor histórico, el Museo Nacional debería recogerlos y colocarlos en sitio apropiado.

A 40 MILLONES LLEGARA EMISION DE BONOS

Veinte millones serán destinados a solucionar el déficit que se produce anualmente por concepto del Aguinaldo de los empleados públicos, y los otros veinte para llevar adelante el plan de construcciones escolares en todo el país. La emisión, sin embargo, no se efectuará de una

sola vez. Para diciembre de este año se emitirán los primeros veinte millones, y el año entrante los restantes. En esta forma se busca no saturar de una sola vez el mercado ni causar muchos problemas a los Bancos.

— (TEXTO EN PAGINA 5) —

EMBANDERAR BARCOS CON PABELLON NACIONAL

La Unión de Marineros de Costa Rica solicitará que se autorice de nuevo el embanderamiento de barcos con el pabellón nacional a fin de lograr trabajo para los mil doscientos marineros que se hallan desocupados.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

Fondos de "lotogol" para Bienestar Social

La diputada Murillo de González presentó ya ante la Comisión de Asuntos Sociales una moción, para que en el proyecto que crea el establecimiento de un sistema de apuestas en combinación con todos los eventos deportivos, se destine el 6% del producto a Bienestar Social. **PAGINA 16)**

Seminario de ideología democrática en Coronado

En la mañana de ayer quedó inaugurado, en el Instituto de Ciencias Políticas de San Isidro de Coronado, un Seminario de Ideología Democrática patrocinado por la Fundación alemana Friedrich Ebert.

Hicieron uso de la palabra el Rev. Padre Ben-

Jamín Núñez, del Instituto de Ciencias Políticas; Dr. Ramón Villeda Morales, Presidente constitucional de Honduras recientemente derrocado por un golpe militar, y el Director del Seminario, Dr. Erich Herzog, que dio por inauguradas las sesiones de trabajo. **(TEXTO EN PAGINA 3)**

RECURSOS FISCALES INSUFICIENTES

En carta al Ministro de Economía y Hacienda Lic. Bernal Monge, el Contralor General de la República Lic. Jorge Villalobos D. emite valiosos conceptos sobre el régimen de pensiones. "Considero que por lo ocurrido del asunto —dice el Contralor— no hay en realidad que hacer referencia a la verdad de que lo mismo para sueldos que para pensiones a la vez que hay que llenar muchas necesidades, los recursos fiscales han sido insuficientes desde hace muchos años".

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

Modificar Ley Orgánica de la Procuraduría

Para llevar a cabo una reforma a la Ley Orgánica de la Procuraduría General de la República fue nombrada una comisión integrada por el Lic. Rodrigo Zavaleta, Procurador Penal, Lic. Manuel A. Castro L. Procurador de Hacienda, Lic. Jorge Desanti Procurador I, y el Secretario Lic. José J. Navarro.

— (TEXTO EN PAGINA 8) —

NO PRETENDERA QUE YO DEBIA CONSULTARLE

El Ministro de Educación en mensaje enviado al Sr. Marciano Campos le dice que "la modificación en la fecha de ejecución del traslado del Supervisor Sr. Solano, se tomó en resolución dictada por este Despacho al conocer el recurso legal interpuesto".

— (TEXTO EN PAGINA 5) —

PROCURADURIA PRESENTARA ACUSACION

El Consejo Nacional de la Producción pedirá al Consejo de Gobierno que tome una resolución ordenando a la Procuraduría entablar la acción penal correspondiente contra los culpables de los contrabandos de vaquillas a Nicaragua.

Se trata de acelerar los trámites antes de que los indiciados ganen la partida por falta de acción del Gobierno en ese asunto que es de gran trascendencia para los ganaderos nacionales.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

Viviendas para asegurados de la Caja del Seguro

La Asamblea Legislativa aprobó ayer en primer debate el proyecto que destina esa suma a la construcción, por medio del Instituto de Vivienda y Urbanismo, de una gran cantidad de casas para los asegurados de la Caja del Seguro Social. Este proyecto se tramitó con base en un acuerdo de las dos Juntas Directivas.

Una moción del diputado Viquez Ramírez, para

convertir la Asamblea en Comisión General y discutir otra moción para eliminar la obligatoriedad de los patronos de retener las cuotas de sus trabajadores que resulten adjudicatarios, fue rechazada. Se mencionó el hecho de que el 40% de los adjudicatarios de ese organismo están en mora.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

Explicaciones a diputados sobre arreglo de deudas

En reunión celebrada ayer con varios señores diputados, el Director del Servicio Nacional de Electricidad, Lic. Jorge Mandas Chacón, hizo las explicaciones correspondientes con relación al arreglo logrado para resolver la huelga de pagos eléctricos en Cartago. Ese arreglo es ya conocido por el público, y con base en él se ha logrado solucionar este grave problema que por tanto tiempo mantuvo en inquietud a ese gran sector de la ciudadanía.

Varios funcionarios extranjeros interesados en proyecto París

El señor Raymond L. Richman, de la Universidad de Pittsburgh, y don Rodrigo Núñez, de la CEPAL, visitaron al Presidente de la Asamblea, Ing. Rafael París, interesados en el proyecto de reforma tributaria que este último ha preparado. Ofrecieron enviar algunas sugerencias.

Los citados funcionarios extranjeros se encuentran en el país realizando la parte correspondiente de un estudio fiscal en Centro América, el cual les fue encargado por la Organización de Estados Americanos. Consideraron el trabajo del señor París como magnífico y muy completo.

—(TEXTO EN PAGINA 18)—



Una vista parcial de los concurrentes a la inauguración del Seminario de Ideología Democrática que fue inaugurado en la mañana de ayer, en el Instituto de Ciencias Políticas de San Isidro de Coronado. Ante las banderas de América, la mesa

presidencial. Los becados siguen atentamente el discurso del Dr. Erich Herzog. Junto al orador vemos al Dr. Villeda Morales y al Rev. Padre Benjamín Núñez. (Foto Solano).

Columnas y Comentarios

Chisporroteos

No falta un nice anti-somocista que diga que la paradoja de Nicaragua es que es la Patria de Rubén Darío y del Roban Diario.

Cosa rara: todavía no ha aparecido un artículo que hable de los "jerarcas de la censura" dentro de la campaña —por lo demás injusta— que se ha desatado contra esa oficina.

A nosotros nos parece que hay palabras cuyo uso debería prohibirse. Si no por las leyes,

al menos por los directores de periódico.

Una de ellas es "jerarca", precisamente; sustantivo que empleamos cuando queremos combatir a quien dirige algo, con la pretensión de que en esa forma el lector quede convencido de que se trata de un tipo odioso, prepotente y sospechoso.

Otra es el adjetivo "maravilloso", que lo empleamos cuando nuestra imaginación o nuestro ingenio nos permiten encontrar el calificativo exacto. Lo usamos igual para calificar un detergente, que una película, que una fiesta de quince años. Para lo que no lo usamos es para distinguir y calificar las cosas que son producto de la maravilla o de lo inexplicable; como, por ejemplo, que a los que lo emplean les sigan aceptando artículos, colaboraciones o gacetillas.

Otra cosa que habría de prohibirse es la frase adverbial "de todos los tiempos", que empleamos cuando queremos hacer hipóbole sobre la bondad de algo. La verdad es que no hay más que un tiempo: el tiempo; y, aún como figura de lenguaje, es barata y tremendamente exagerada. Además, nos obligan a leerla de diez a veinte veces por día.

Cada persona, y eso es sabido, tiene su estribillo. Pero los tres que hemos citado, han pasado ya a la categoría de estribillos nacionales, y a eso sí que no hay derecho.

CARTAS QUE EL DESTINATARIO NO TERMINO DE LEER. Señores Banco de Costa Rica, Presente. Vengo a solicitar un crédito con la fianza solidaria de don Joaquín Varg...

Otro día...

Nada es mío. Puedo extenderme en muchas cosas (la curiosidad es valedera por palabras). Escucho: dentro se me forma una marisma de conceptos que, nacidos, ya no me necesitan para contradecirse. Resbalo con pereza por la pendiente horizontal de su neblina.

La idea primera, la semilla pequeña, son ajenas. Ya todo estaba hecho.

Volando • Bajo

Para aumentar los agradables cuentos de "Mi Tía Panchita", deberíamos agregar el del vulcanólogo japonés.

SWAN



EL PAPEL CARBON

El Papel Carbón es un papel negro, generalmente marca Black. Sirve para untarse las manos y para escribir varias veces la misma cosa. Eso se llama copia.

Ahora está saliendo un Papel Carbón tan bueno y tan moderno, que se escribe el original en español, y todas las copias salen también en español pero un poquito más borroso.

El papel carbón viene metido en unas cajas aplastadas que recomiendan su uso. En la tapa superior de arriba dice: "Carbón Papel USA".

Si una mecanógrafa comete el error de poner el Papel Carbón al revés, o sea con la parte más negra pegada al original, no sale ninguna copia, pero en cambio las cartas salen escritas por los dos lados. Esto resulta a veces muy útil, porque se economiza espacio. Claro está que salen escritas al revés, pero eso se arregla muy fácilmente leyendo boca abajo, que además evita el dolor de panza y los achaques.

El Papel Carbón tiene la ventaja de que es negro y de esa manera no se ven las manchas negras, aunque sí se ven cuando son blancas o de cualquier otro color; pero como ya dije, las negras no se ven y eso es lo importante.

Dentro del gremio de los papeles no existe ninguna discriminación racial. Casi siempre el negro papel carbón se mete entre dos immaculadas hojitas blancas, pero siempre prefiere la más delgada porque no le gustan las gordas. Termina casándose con la flaquita y lo más curioso es que siempre llega completamente sin uso, lo cual es un caso realmente extraordinario.

Claro está que una vez que se casa, se separa de inmediato y entonces comienza a hacer dibujos y juntarse con cuanta hojita se encuentra. Cuando ya está muy usado, se arruga mucho y entonces las copias salen llenas de defectos. A esto los científicos le llaman "Taras".

En cuanto a las blancas hojitas, una vez que se usan quedan marcadas para siempre, y si se sigue escribiendo encima van quedando más mal pintadas que el Edificio Metálico, hasta que nadie las toma en cuenta y terminan por ir a parar al basurero.

Los sueños... sueños son...

—Anoche soñé que la Municipalidad de Cartago se había preocupado por abrirle un cauce al río Reventado...

SIGMUNDO

ACUARELA

Acaba de morir en Viena el multimillonario George T. Baker, fundador de la National Air Lines una poderosa compañía de aviación norteamericana. Baker fundó la Compañía en setiembre de 1934, y tomó auge en un contrato del gobierno que le encomendó el transporte de correspondencia de San Petersburgo a Daytona Beach. Una distancia de 142 millas, haciendo paradas en Lakeland, Orlando y Tampa. El luchador Baker, un peleador en los negocios al viejo estilo independiente y trabajador, comenzó con dos monoplanos de cuatro pasajeros. Hermanos gemelos del famoso "Spirit of St. Louis". En el cual hizo su solitaria travesía a través del Atlántico Charles A. Lindberg. Cuando Baker dejó el control de la Compañía por motivos de salud, sus "jets" volaban sobre rutas de más de 6 mil millas. De Boston a Cayo Hueso y de Miami a Los Angeles y San Francisco. La Compañía reportó en junio que había hecho operaciones por 6.2 millones de dólares y llevado a su destino más de 2 millones de pasajeros en el año 1962-63.

Fijese en este detalle curioso. La palabra "saco" es una de las pocas que es igual en todos los idiomas. Esto se debe a que según la tradición, fue la última palabra pronunciada antes de la confusión de lenguas en la Torre de Babel.

Algunos jovencitos se dejan crecer la barba incipiente para parecer "revolucionarios". Menos tras los pobres jóvenes rusos están desesperados por un poco de libertad aunque sea para expresar su mensaje de arte. ¿Qué les parece, jóvenes aspirantes de esclavitos rojos?

Ha desistido de su puesto el entrenador alajuelense Lic. Viso Abella. En la reunión del lunes anterior manifestó su retiro. Ahora se rumora insistentemente que se hará cargo de la primera división del Orón S.A. ya que el cuadro está a la deriva al renunciar el tico Rodolfo Ulloa.

Si Ud. tiene un ruiseñor, com pruebe esto. Su canto oíde escucharse en la noche, hasta al go más de un kilómetro de distancia. Y... cierta especie de areneque pone al año unos treinta mil huevos.

Descontrol hubo con el sorteo de los chances ayer tarde. Cuando cantaron el número veinte al volverlo a colocar dentro de la esfera correspondiente se equivocaron y lo pusieron con las series. Atrazo considerable al tratar de localizar la bolita y los comentarios entre los asistentes dejaron mucho que decir.

El tapir se alimenta exclusivamente de ramas delgadas que busca afanosamente por las noches, aunque a veces ésta no le alcanza para conseguir todo el alimento que necesita, y entonces come de día también.

PINTOR



Si alguna vez se ha hecho una adecuada descripción de algún carácter, mano fue cuando cobijó Rudyard Kipling los "bandar log", aquellos monos que todo lo empezaban con un enorme entusiasmo, se tiraban como locos "a construir la Ciudad Sagrada"... "a iniciar la Gran Hazaña", a... y de repente "odo lo olvidaban para quedarse piadosamente distraídos por un fruto maduro de cualquier árbol.

Así estamos y estaremos, tícos, centroamericanos, americanos, humanos. Como los "bandar log", nos lanzaremos creyendo en las virtudes del "Gran Pueblo" a toda "Gran Empresa" para terminar haciendo el "Gran Ridículo" ante la "Gran Carcajada" de los otros "Bandar Log".

GENTE célebre...

FRANCISCO I DE LORENA, EMPERADOR DE ALEMANIA

Adornado con la pomposa corona del Sacro Imperio Romano de la Nación Germánica y con el título de corregente de Austria, Francisco I se limitó a ser el amante esposo de María Teresa y su fiel consejero en las cuestiones generales de gobierno. Su papel en la Historia de aquellos años tan críticos para Austria es secundario y anecdótico. No fue ni buen militar ni político de altura.

Sin embargo, se distinguió por su erudición y su acendrado patriotismo alemán, que le hizo escribir una diatriba contra Francia en defensa de los derechos del Reich sobre Alsacia. En algunas ocasiones remedió los apuros económicos del Estado aportando a él sus recursos personales.

SU NACIMIENTO

Segundo hijo del duque Leopoldo de Lorena y de Isabel Carlota de Orleans, Francisco nació en Luneville el 8 de diciembre de 1708. Habiendo sucedido a su padre en el ducado en 1729, tres años más tarde recibió la lugartenencia general de Hungría en nombre de Carlos VI. Este decidió poner fin a los varios proyectos matrimoniales tejidos alrededor de su hija y sucesora María Teresa, dándole por esposo a Francisco, a cuyo efecto, después de los principales acontecimientos de la guerra de Sucesión de Polonia, se efectuó la boda el 12 de febrero de 1736. Un mes más tarde (11 de abril) tenía lugar la ratificación del tratado por el que, renunciando al ducado de Lorena en beneficio de Estanislao I Leszcynski, recibía la herencia del gran ducado de Toscana.

Se posesionó de esta, una vez muerto el último Medici, Juan Francisco, el 9 de julio de 1737; pero sólo gobernó en persona el ducado de enero a abril de 1739.

EL TRONO IMPERIAL

Acacida la muerte de Carlos VI (20 de octubre de 1741), Francisco fue nombrado corregente de los estados de Austria por su esposa; pero, de hecho, jamás ejerció estas funciones, ni tampoco las de carácter militar, para las que en la campaña de 1737, no habiendo heredado las virtudes militares de su abuelo Carlos de Lorena, había demostrado condiciones nulas. Muerto el emperador Carlos VII de Baviera, las exigencias políticas le llevaron al trono imperial a cuyo fin fue elegido el 13 de septiembre de 1745 y coronado el 4 de octubre siguiente. El resto de su vida se deslizó sin ningún incidente notable. Murió en Innsbruck el 18 de Agosto de 1765.

(Tomado de Mil Figuras de la Historia).

La Naturaleza es Así por WALT DISNEY

MUERTE DE UNA CIUDAD

ALGUNAS VECES LA REINA DE UNA COLONIA DE HORMIGAS MUERE SIN DEJAR SUCESIÓN. SUS TRISTES Y CONFUSOS SÚBDITOS LLEVAN SU CUERPO DE UN LADO A OTRO POR EL LABERINTO DE SU REINO SUBTERRÁNEO (A VECES HASTA QUE SE DESINTEGRA).



SI NO LOGRAN CAPTURAR OTRA REINA JOVEN DE ALGUNA COLONIA VECINA NO PODRÁN NACER MÁS HORMIGAS. LA ÚLTIMA OBRERA MORIRÁ Y LA ACTIVA CIUDAD YACERÁ MUERTA.

Editora La República Ltda.

Director-Gerente: JULIO O. FORERO S.
Jefe de Redacción: OSCAR ARAYA MEZA
Jefe de Información: ORLANDO NUÑEZ PEREZ

Servicios Internacionales:

- Associated Press
- King Features Syndicates
- American Literary Agency
- Editores Press Service Inc.

TELEFONOS: } Central Local: 1011 - 1014
Gerencia: 7294
Apartado 2130 - San José

Seminario de ideología democrática en Coronado

En la mañana de ayer quedó inaugurado un Seminario de Ideología Democrática, en el Instituto de Ciencias Políticas de San Isidro de Coronado. Este Seminario, en el que participan becados de Centro América y el Caribe, está patrocinado por la fundación alemana Friedrich Ebert, que lleva ese nombre en honor del primer Presidente de la República de Weimar, quien poco antes de morir en 1925 dejó los elementos de una fundación encargada de difundir la ideas democráticas y ayudar a la formación de las juventudes, fomentando la unión internacional.

estuvieron presentes • hicieron uso de la palabra, el Rev. Padre Benjamín Núñez tan ligado al Instituto, que con su característica elocuencia se dirigió a los alumnos que llenaban el salón de conferencias. Luego hizo un breve discurso el Dr. Ramón Villeda Morales, que fuera derrocado de la Presidencia de Honduras por un golpe militar y que fue especialmente invitado para este acto de relieve democrático. Significó el Dr. Villeda Morales las luchas que deben encarar los que sienten en el corazón la necesidad de mantener los principios de la democracia representativa en el orden político, y de los tremendos

problemas que deberá resolver el gobernante ante la falta de elementos compenetrados con esta lucha para tratar de dar a los pueblos mejores niveles de progreso y bienestar. Seguidamente se dirigió a los alumnos el Profesor alemán Dr. Erich Herzog que dejó inaugurado formalmente el Seminario, luego de breves palabras sobre la significación del acto y el esbozo de los planes de estudio en el orden político, sindical, profesional, etc.

Por espacio de seis semanas, los becados considerarán, junto a sus profesores, problemas de interés económico y social, de

orden político, sindical, etc. que afectan a la América Latina en general. Después de los actos de apertura del Seminario, los presentes fueron invitados a un almuerzo servido en el comedor del Instituto.



El Dr. Erich Herzog en un momento de sus elocuentes palabras. El Dr. Villeda Morales toma unas notas. El Rev. Padre Núñez está ve pensativo...

Grave problema por escasez de sellos postales

Debido a que en el Correo no había sellos postales para los correspondientes portes de las cartas que el público necesitaba enviar dentro y fuera del país ayer tarde, se suscitaron protestas airadas en las ventanillas donde se expenden.

Al respecto, la Dirección General de Correos dijo que corresponde a la Dirección General de Hacienda el suministro de las mismas y por lo tanto las responsabilidades del caso, y así se les hizo conocer a los quejosos que se dirigieron a la Dirección de Correos por lo que consideraban una grave irresponsabilidad.

Como se recordará, la venta de estampillas de la Dirección General de Correos pasó a depender de la Dirección General de Hacienda.

NOS DICE DIRECTOR GRAL. DE HACIENDA:

El Lic. don Eduardo Volvedo, Director General de Hacienda fue preguntado sobre el problema anterior y al respecto nos indicó que ya se han tomado las providencias del caso y que hoy entrarán a funcionar unas máquinas porteadoras que se trajeron de los Estados Unidos y que solventarán la crisis

momentáneamente ya que la casa fabricante de los sellos ha ofrecido enviar una parte, por lo menos, de la emisión que se está preparando, antes de los finales de este mes.

Así las cosas a partir de hoy el problema se solucionará en un muy alto porcentaje y es seguro que gracias a la magnífica organización que la Dirección General de Hacienda está imprimiendo a las emisiones de sellos, manteniéndolas dentro del mayor orden, esas situaciones irregulares no se volverán a presentar, como ha sucedido muchas veces antes.

Título de ciudad para San Rafael de Heredia

El diputado don Octavio Ramírez Garita ha presentado el siguiente proyecto de ley:

ASAMBLEA LEGISLATIVA:

Por Decreto Ejecutivo N° 10 de 28 de mayo de 1885, fue creado el Cantón de San Rafael, como 5° de la Provincia de Heredia. Es decir, en este año cumplió 78 años de existencia.

Al través de todos estos años, el espíritu de progreso y la pujanza de sus habitantes, le han dado la configuración que hoy ostenta, situándolo en lugar preponderante entre los cantones del país.

La actual villa de San Rafael cabecera del cantón, es un centro agrícola, comercial e industrial de gran importancia dentro de la economía de la provincia en particular y en general

de la Nación. Su adelanto material es palpable, y según los datos publicados por la Dirección General de Estadísticas y Censos, al 31 de diciembre de 1962, contaba con 2.557 habitantes, de un total de 7.537 habitantes que tiene el cantón.

Por lo expuesto, y con el deseo de brindar un estímulo muy merecido a sus pobladores, me permito someter a la aprobación de los señores Diputados un proyecto de ley que tiende a concederle a San Rafael el título de "Ciudad", con la esperanza de que ha de merecer la acogida favorable de la Cámara, que en los últimos tiempos ha honrado con ese título a diferentes villas del país

LA ASAMBLEA, ETC.,
Decreta:

Artículo 1° — Confiérese a la Villa de San Rafael, cabecera del cantón de San Rafael, 5° de la provincia de Heredia, el título de "Ciudad".

Artículo 2° — Esta ley rige desde el día de su publicación.
DADO ETC.,

San José, 1° de noviembre de 1963.

Octavio Ramírez Garita
Diputado



Junto al Dr. Villeda Morales, aparecen tres becados hondureños que asisten al Seminario en el Instituto de Ciencias Políticas. Son ellos Alejo Paz Ariza, Marco Antonio López y Luis Alonso López. (Foto Solanov)

Estudiantes costarricenses recibidos entusiastamente en California

San Diego, California. Veinticinco estudiantes costarricenses y cinco peruanos llegaron hoy aquí para una visita de buena voluntad bajo el Programa "Operación Amigo".

Los jóvenes de la "Operación Amigo" emocionados y conmovidos llegaron al aeropuerto de Lindbergh para recibir las vivas y saludos de más de 300 personas. Durante dos semanas estos visitantes asistirán a clases en el Colegio Grossmont Union; tomarán parte en todas las actividades dentro y fuera del Colegio y tendrán la oportunidad

de visitar puntos de interés en esa región. Podrán así observar personalmente la cultura y costumbres de las gentes de este país.

Los visitantes permanecieron silenciosos y reverentes cerca del avión, mientras la banda del Colegio Grossmont entonaba los Himnos de Costa Rica, Perú y los Estados Unidos. Los estudiantes de ese Colegio que estuvieron a recibirlos, se vistieron con sus uniformes azul y oro, formando hileras para dar paso a los "Amigos" que se dirigían hacia el autobús en que serían trasladados al Colegio para una recepción en honor de ellos. Las muchachas formaron filas de nuevo en los patios del Colegio a lo largo de una alfombra roja. Los 2.450 estudiantes del Colegio aplaudieron a los amigos latinoamericanos cuando estos tomaron asiento en una plataforma preparada para ellos.

El Sr. William Shea, editor de los periódicos San Diego Unión y Evening Tribune presentó un saludo enviado por el Sr. James Copley, Presidente de la Corporación Publicitaria de Diarios Copley. Entre otras cosas, dijo el señor Shea: "Lo que se haga aquí durante esta visita de dos semanas será recordado por las generaciones de estudiantes de San Diego, Costa Rica y Perú".

Anúnciese en
"LA REPUBLICA"

EL SEÑOR TOSTADA DICE:

COMA BUENA



CON



Busque en la Página N° 12 en este mismo periódico el recetario de Margarina NOVA.

RECETAS DE COCINA

NOVA
TEL: 5353

CONTRATO COLECTIVO CON LA COOPERATIVA DOS PINOS

San José, octubre 30 de 1963.

Señor don
Rusael Edward Olson
Delegado Obrero,
Embajada de EE. UU.
Ciudad—
Muy señor mío:

El Sindicato de Trabajadores de la Industria de Las Boidas, afiliado a la Federación Obrera Capitalina, lo saluda muy respetuosamente por mi medio y me encarga poner bajo sus auspicios el primer Contrato Colectivo que le va a presentar a la

Cooperativa de Productores de Leche, R. L. "Dos Pinos".
Este Contrato Colectivo, del cual le adjunto un ejemplar, no dudamos que será bien visto por usted, al tratarse de una contratación entre una Cooperativa de la Hermandad "Dos Pinos" y un Sindicato de extracción democrática, afiliado a la Federación Obrera Capitalina, cuya performance es bien conocida, tanto en el país como en el ex-

tranjero y que sigue las recomendaciones hechas por los Ministros de Trabajo de las 19 naciones reunidas en Cundinamarca, Colombia, del 8 al 11 de mayo de 1963 y en la cual tomaron parte tanto su nación, como la nuestra.
Esperamos señor Olson que us-

ted nos apadrine en esta primera contratación colectiva, que servirá como punto de inicio a las que en el futuro se celebrarán auspiciadas por nuestra Federación.
Atentamente por SI. TRA. BE.
JOSE V. URIBE
Secretario General

EMBANDERAR BARCOS CON PABELLON NACIONAL

Que se autorice nuevamente el embanderamiento de barcos con nuestro tricolor solicitará a la Asamblea Legislativa la Unión de Marineros de Costa Rica a fin de que los mil pescadores marinos nacionales que se encuentran sin trabajo, tengan oportunidad de laborar.
Entre los marineros desocupados hay algunos de gran experiencia y capacidad que aho-

ra están pasando mala situación por la falta de oportunidad para trabajar.
Es posible que la solicitud suscite intensas discusiones, pues como se ha de recordar el gobierno canceló casi todos los embanderamientos existentes porque algunas de las naves que estaban bajo nuestra bandera se dedicaban a los contrabandos y la piratería.

Despejar vía de la Interamericana

Sírvanse dar las órdenes necesarias para que las autoridades brinden la máxima cooperación a la cuadrilla de trabajadores que martes cinco (5) comenzará en Esparta tarea de correr cercas en derecho de vía Interamericana.
ENRIQUE AZOFEIFA V.,
Oficial Mayor

PROTESTA ASOCIACION DE EMPLEADOS POSTALES

En la sesión anterior de la Asamblea Legislativa, don Ciro Guerra presentó una proposición tendiente a que el Día del Empleado Postal se celebre en domingo, con el fin de que no se pierda un día laborable. Fue aprobada en esa ocasión.
Ayer, la Asamblea recibió una carta de la Asociación Costarricense de Empleados Postales, consignando una fuerte protesta por esa actitud legislativa. Consideran los firmantes que en ninguna otra oficina pública se trabaja tantos días ni tantas horas como en las oficinas de correos. Y por eso no se consideran merecedores del calificativo de vagancia que interpretan ellos les ha sido dado por la Asamblea.

Procuraduría presentará acusación

El Consejo de la Producción hará una formal solicitud al Consejo de Gobierno para que en la sesión de mañana acuerde ordenar a la Procuraduría General de la República que entable enjuiciamiento contra los acusados por contrabando de vaquillas aptas para la cría y envasadas, a Nicaragua.
Como se ha de recordar hace algunos meses se formó un escándalo por el continuo contrabando de vaquillas a Nicaragua, que alcanzaba a una cifra muy apreciable y de cuya culpa se acusaba a los señores

A. G. F. y a M. G. En esa ocasión se tomaron algunas medidas, pero a la postre todo indica que las aguas volvían a su nivel normal y "aquí no ha pasado nada".
De allí que el Consejo Nacional de la Producción haya resuelto en salvaguarda de los intereses nacionales, pedir el enjuiciamiento de los comprometidos en el contrabando, para que sobre ellos recaiga el peso de la ley, ya que en el juicio que ahora encaran nada arriesgan pues no ha habido peso en contra.

EQUIPO DE BOMBEO PARA EL SAN JUAN DE DIOS

El Director del Hospital San Juan de Dios, Dr. José Manuel Quirce, se entrevistó ayer con el Gerente del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado, Ing. Carballo para exponerle la situación porque ha estado atravesando el Hospital a causa de la emergencia actual con la escasez de agua en diversos sectores de la ciudad de San José.

En otras palabras, el Hospital San Juan de Dios quedará fuera de racionamiento y se le proveerá de agua todo el tiempo. Ya se le estuvo prestando al problema que se presentaba y el SNAA estuvo enviando camiones tanques para abastecer al Hospital, pero en la forma que ayer se dispuso, no le faltará agua en ningún momento con lo cual desaparece la angustia que pudieran sentir muchas personas por ello.

Inmediatamente se dispuso abordar dicho problema a fin de darle correspondiente solución. Para ello se hizo la instalación de un equipo de bombeo para enviar durante todo el tiempo agua por medio de una línea directa al Hospital, de modo que dicho centro no carezca del líquido en ningún momento en atención a los eminentes servicios que presta.

Ayer mismo quedó instalado y trabajando el equipo de bombeo, lo que nos es muy grato consignar. El Dr. Quirce, quien fue director del SNAA, prefirió gestionar directamente la solución del problema que hacerlo por otros medios inclusive publicaciones periodísticas.

Recursos fiscales insuficientes

Con fecha 4 de noviembre de 1963; el Contralor General de la República dirigió la siguiente comunicación al Lic. Bernal Jiménez Monge, Ministro de Economía y Hacienda.

Distinguido señor Ministro:
Por medio de la presente me permito dar contestación a la consulta que resulta del párrafo de la carta presentada a su Despacho por el Licenciado don Jorge Luis Araya, Sub-Jefe de la Oficina de Presupuesto, que usted me transcribe en su nota N° 1606 de 24 de octubre recién pasado.
El artículo 20 de la Ley Orgánica de la Contraloría General de la República dice:

avante con solo que el inciso 27 de las Disposiciones Generales del Presupuesto General Ordinario de la República se le adicionan los siguientes conceptos:
"Asimismo se autoriza al citado Poder para traspasar mediante Decreto Ejecutivo, los saldos no usados de las partidas autorizadas y sueldos del personal administrativo de los restantes Ministerios a la partida para pensiones de gracia y derecho, con excepción del Magisterio y Profesorado."
La Comisión no consideró oportuno, y no lo hizo, consultar a la Contraloría acerca de la posibilidad de sufragar los dos millones de colones de aumento en las pensiones, aumento al que la misma Comisión hacía referencia.

Acuerdo en principio entre periódicos y Hacienda

Los directores de los diarios y el Ministro de Hacienda se reunieron nuevamente ayer en busca de una solución al problema que para las empresas periodísticas significa la imposición del diez por ciento de impuesto aduanero al papel que se importa para la confección de los diarios, conforme al Arancel Centroamericano.
El impuesto que se ha fijado es de un diez por ciento y se le acordó como medida protectora a la empresa centroamericana que fabricaría papel, pero

resulta que no existe fábrica alguna en el Istmo, por lo que los directores han pedido que se reconsidere el rubro y sólo se imponga un impuesto del dos por ciento, que dentro de dos años se aumentaría al tres y en otros dos al cuatro.
El Ministro Jiménez Monge manifestó a los periodistas que está plenamente de acuerdo no con una rebaja al arancel en ese rubro sino en que se hagan exoneraciones, para llegar a lo cual está buscando el mecanismo adecuado, a través de un

estudio a fondo del campo que en el Arancel se abra lo mismo que sobre la cuantía en que pueda afectarse la ley en lo referente al aspecto fiscal, y que sea la medida transitoria, no duradera.
Como aún no se llegó a un acuerdo definitivo, sino sólo en principio, el miércoles volverán de nuevo a reunirse los señores directores de los diarios con el Ministro Jiménez Monge a ver si al fin se llega al ansiado acuerdo.



En la mañana de ayer llegó a Costa Rica, en visita de cortesía, el Mayor General Robert A. Breitwieser, Comandante de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos en el Comando Sur, ubicada en la Zona del Canal de Panamá. Con motivo de su reciente investidura en ese alto puesto,

ha venido a Costa Rica en visita al Gobierno de nuestro país. En esta foto aparece el Mayor General Breitwieser en su visita al Presidente de la República, señor Francisco J. Orlich, acompañado del señor Raymond Telles, Embajador de los Estados Unidos en Costa Rica.

"Artículo 20.—La Contraloría informará a la Asamblea Legislativa, en todos los casos en que de acuerdo con la Constitución Política y las leyes debe hacerlo; lo hará de oficio cuando se vayan a promulgar leyes o acuerdos perjudiciales a la Hacienda Pública, o que violen las disposiciones legales que regulen los asuntos financieros.
En cumplimiento de su función asesora, deberá informar a la Asamblea Legislativa, cuando ésta lo solicite y dentro de los términos y plazo que le fije, de los asuntos que se le consulten dentro del radio de sus atribuciones."
En cuanto a la Ley N° 3213 tenemos que un primer proyecto en el que se originó la misma, fue presentado por el Diputado don Fernando Volio Jiménez y publicado en La Gaceta de 19 de diciembre de 1961, fecha en la que yo asumí el cargo de Contralor.

Ese proyecto se refería a un aumento de las pensiones del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico.
En La Gaceta de 23 de noviembre de 1962 se publicó el Dictamen acerca del proyecto dicho, de la Comisión Permanente de Asuntos Sociales de la Asamblea, Dictamen del cual considero oportuno transcribir en esta nota los siguientes párrafos:
"2º — Estudiadas todas las posibilidades para lograr la solución acertada de las pensiones bajas, no se ha encontrado otro sendero que el de una ley que, en forma general justa y equitativa, comprenda a los diferentes regímenes del Estado;..."
5º — Se ha calculado que la erogación de un ajuste de esta naturaleza asciende a la suma de dos millones de colones... (C 2.000.000.00) aproximadamente. El Estado puede hacerle frente mediante traslado de partidas y presupuestos extraordinarios, sin mayores problemas, durante el ejercicio fiscal de 1963. Mientras el año siguiente se proporcionan los recursos necesarios, incluyendo los directamente en el Presupuesto General Ordinario."
"El señor Enrique Jiménez Miranda, quien recomienda decididamente la medida general, manifestó que la financiación no constituye problema y que él cree que el asunto puede..."

En el año de 1963 se ve en La Gaceta N° 193 de 28 de agosto del año dicho, usted presentó un nuevo proyecto, tendiente a liberar al Gobierno Central de la obligación de pagar las pensiones de los ex-funcionarios del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico.
Durante las sesiones del 4 y 18 y 20 de setiembre de este año, la Asamblea Legislativa dictó que hoy día es la Ley N° 3213, titó el Dictamen y se aprobó lo publicada en La Gaceta del 15 de octubre recién pasado.
Esa Ley vino a ser un complemento de los proyectos presentados por el Diputado Volio Jiménez, por usted y por la propia Comisión en cuanto ésta convirtió el proyecto original específico para una entidad, en una ley de aplicación general.
Durante el trámite en las sesiones plenarias de la Asamblea —realizadas en época en que yo no estaba en el país— tampoco se solicitó opinión de la Contraloría, ni ésta se consideró obligada a hacer referencia al proyecto, puesto que la Comisión había determinado que el Estado podría hacerle frente al aumento de las pensiones durante el año 1963, mediante traslado de partidas y presupuestos extraordinarios lo que en realidad no tuvo implicación alguna puesto que la ley de los aumentos de las diferentes pensiones en cuanto éstas fueran menores a doscientos colones por mes, no entraría a surtir efectos sino a partir del 1º de enero de 1964.
Considero que por lo conocido del asunto no hay en realidad que hacer referencia a la verdad de que lo mismo para sueldos que para pensiones, a la vez que hay que llenar muchas otras necesidades, los recursos fiscales han sido insuficientes desde hace muchos años.
De lo dicho debe obtener el señor Ministro la certidumbre de que mi criterio no es exactamente el de que las Leyes de Pensiones estén desfinanciadas, sino el de varios renglones del Presupuesto sufren del mismo mal.
Sin otro particular aprovecho la oportunidad para saludar al señor Ministro y suscribirme su atento y seguro servidor,
Jorge Villalobos Dobles
Contralor General

NO PRETENDERA QUE YO DEBIA CONSULTARLE

"Del Ministerio de Educación recibimos copia del siguiente mensaje:

San José, 5-11-63.

Directores de La República

PREFERENCIA

Ruego al señor Director dar publicidad al texto de un telegrama que he enviado al señor

Marciano Campos Bolaños, en defensa de ataque que él me ha hecho por medio de esos órganos informativos. El texto es el siguiente:

Señor Marciano Campos Bolaños Barrio Los Angeles Calle 14 Avs. 14-16. Ciudad.

La modificación en la fecha de ejecución del traslado del Supervisor don José Joaquín So-

lano, se tomó en resolución dictada por este Despacho al conocer el recurso legal interpuesto por el afectado contra el Lillo original, que en todo lo demás lo mantuve firme. No pretenderá usted que yo debía consultarle previamente mi decisión. Su mezquina pasión que en este asunto ha mostrado contra el señor Solano, lo ha llevado ahora a irrespetarme con grosería y

gratuitamente, hecho más grave en cuanto usted en otra época ejerció el cargo de Supervisor Escolar en la Zona Norte, actividad que, según he sabido, combinó muy bien con la de comerciante. En carta suya que tengo en mi poder, Ud. me pidió la Supervisión del señor Solano por el resto del año, sin sueldo, como es obvio, por gozar de una pensión del Estado. Como no ac-

cedí, ahora me insulta, usted dice que nació en Santo Domingo, pero como hace muchos años salió de allí, pareciera que se le han diluido las excelentes virtudes de los domingueños: la dalgua, respeto por la decencia y buena educación. Atentamente,

Ismael Antonio Vargas B. Ministro Educación Pública"

SNAA INFORMA AL INVU SOBRE EL PROBLEMA DEL AGUA

Señor Licenciado Eduardo Zúñiga Chavarría Gerente del INVU Ciudad.

Estimado señor:

En contestación a su nota dirigida al señor Gerente de esta Institución, en la cual nos solicita resolver el problema de abastecimiento de agua potable de la Colonia el Bosque de San Sebastián, me permito informarle que este problema ha sido ocasionado por la baja producción de la Planta de Tratamiento de Agua de Tres Ríos, a causa de la pé-

sima calidad de las aguas que abastecen dicha planta. A esto hay que sumarle los serios daños que ha sufrido todo el sistema debido al arrastre de ceniza.

La situación vendrá a normalizarse cuando terminen las lluvias y se está haciendo todo lo posible para instalar una unidad de filtros rápidos que nos evite los mismos problemas el próximo año.

De usted atentamente,

Ing. José Luis Cabada Director de Ingeniería.

PARQUE Y HOTEL DE TURISMO EN PUNTARENAS

El señor Gerente Lic. Eduardo Zúñiga manifestó que la Municipalidad de Puntarenas y el Instituto de Turismo están interesados en llevar a cabo un proyecto de construcción de un parque y hotel de turismo en el Barrio El Carmen de Puntarenas, en los terrenos que recibió este Instituto del Departamento de la Habitación. Ese terreno fue loteado y puesto a la venta desde hace tres años, pero únicamente se han vendido seis lotes de los 21 que se diseñaron en esa urbanización, debido a que no hay servicio de cañería ni luz eléctrica en ese sector, lo

que impide que los adquirientes de lotes puedan construir.

En su criterio, el proyecto de construir un parque y un hotel de turismo es muy recomendable pero nunca ha pasado de ser un proyecto, ya que la Municipalidad de Puntarenas no cuenta con capital para realizar las obras; y de cambiarse ahora el destino de esos lotes, tendría que llegar a un acuerdo con los personeros que los compraron, y que están esperando se instalen los servicios de cañería y luz para construir casas.

Por lo anterior estima preferi-

ble no variar el programa de lotificación mientras la Municipalidad de Puntarenas o el Instituto Costarricense de Turismo, no cuente con financiación para realizar el proyecto de parque y hotel, ya que las familias que habitan los tugurios del Barrio El Carmen, construidos en terrenos municipales, se oponen a ser trasladados a otro lugar, como lo ha proyectado la Municipalidad de Puntarenas, para hacer el remodelamiento de la zona; y si el INVU interviene en esa idea, estaría asumiendo un problema altamente inconveniente.

A 40 MILLONES LLEGARA EMISION DE BONOS

Hemos venido informando con todo detalle sobre la emisión de bonos que se proyecta para cubrir el aguinaldo de los empleados públicos cuyo proyecto inicial fijaba la suma de veinte millones únicamente.

Luego, se inició un movimiento para llevar adelante un programa de construcciones escolares en todo el país, sin que se llegara a precisar el monto real

de la emisión.

Hemos sabido que finalmente se ha decidido fijar la suma en cuarenta millones de colones, destinando veinte a resolver el déficit fiscal que ha venido produciendo el pago de ese décimo tercer mes, y los otros veinte al programa de construcciones de escuelas.

Sin embargo, la emisión no se efectuará de una sola vez, sino

que se hará en dos partes: en diciembre los primeros veinte millones; y los otros, el año entrante. En esta forma se busca no saturar mercado ni causar muchos problemas a los Bancos que adquieran los bonos.

Se ha venido mencionando el hecho de que posiblemente se pediría otro aumento de la emisión para fines distintos, pero se nos ha informado que no es cierto.

OPERACIONES EN MONEDAS DE CENTRO AMERICA Y MEXICO

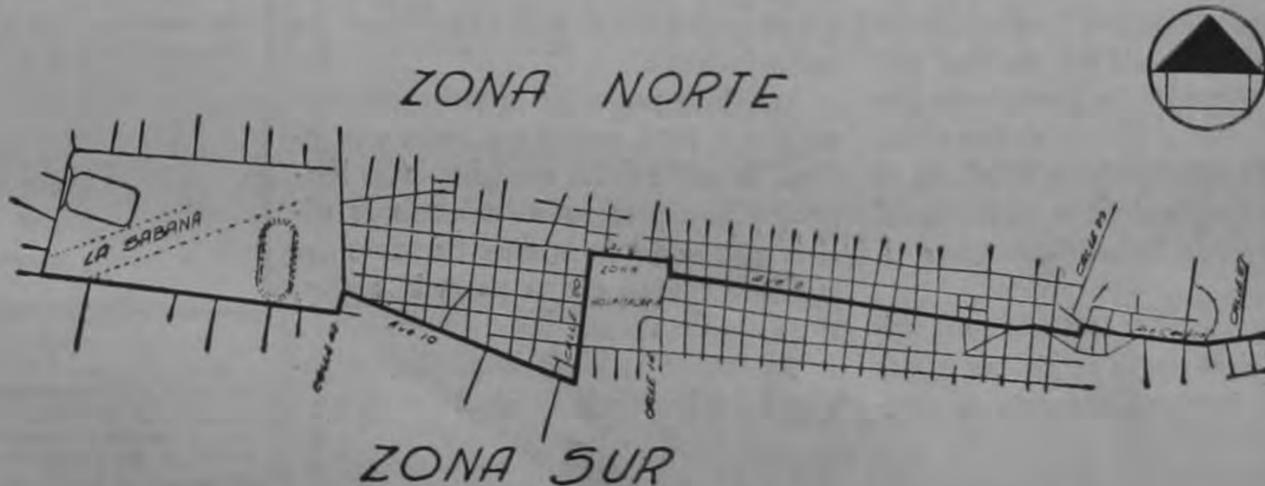
De conformidad con el Convenio de Compensación y Créditos Recíprocos firmado entre el Banco de México S. A. y el Banco Central de Costa Rica (Ref. Información Económica N° 675), en fecha reciente se iniciaron las operaciones en monedas de los respectivos países. El tipo de cambio establecido para la compra y la venta es el de 53.042 céntimos de colón por cada peso mexicano. El referido precio se aplicará en las transacciones autorizadas, las cuales pueden ser en billetes, cheques, órdenes de pago y cartas de créditos circulares.

Por otra parte, la Junta Directiva del Banco Central dispuso autorizar a los bancos del Sistema Bancario Nacional para que realicen en calidad de agentes transacciones en monedas de América Central y México. Como se recuerda, esta Institución desde julio de 1963 viene realizando esta clase de servicio

el cual ahora se amplía a los bancos comerciales para beneficio y comodidad de los negocios en general.

A LOS VECINOS DE SAN JOSE

Les avisamos que, con el objeto de mejorar la distribución de agua en el Cantón Central durante el tiempo que dure la operación irregular de las plantas de Tres Ríos, causada por el constante arrastre de ceniza y lodo por las aguas del río Tiribí y obligados por las circunstancias, se ha establecido un sistema de racionamiento, alternando en dos zonas, la Norte y la Sur, conforme se indica en el grabado. La línea gruesa indica la delimitación de ambas zonas.



La primera, o sea la Norte, tiene servicio de agua desde las 12 del día hasta las 12 de la noche; la segunda, desde las 12 de la noche hasta las 12 del día.

Por medio de camiones tanques supliremos agua a los vecinos de la zona que, debiendo tener servicio, no lo reciban por circunstancias especiales. Para ello deberán dar aviso por el teléfono 5187.

SERVICIO NACIONAL de ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



Busque en la Página N° 12 en este mismo periódico el recetario de Margarita NOVA. RECETAS DE COCINA

NOVA
TEL: 5353



Editorial

Reflexiones

No hay cosa mejor, para la orientación y ordenación del pensamiento, que hacer de vez en cuando un alto, serenar el ánimo y pesar los pro y los contra de cualquier asunto en el que debamos emitir juicio, formar opinión, exteriorizar un pensamiento.

Eso, que es bueno para las decisiones de la vida diaria, en el orden personal, lo es igualmente para las colectividades, para los conglomerados humanos, de la voluntad de los cuales depende en un sistema político democrático, que un gobierno goce o no de respaldo público.

Para juzgar un gobierno, deben separarse del racionamiento, los criterios sectarios, los enfoques de cálculo político. Juzgar por los elementos que tiene a mano el gobernante, y por los resultados obtenidos al momento de ser enjuiciado. Sea a mitad del camino, o al terminar su gestión.

Es indudable que bajo esa mirada desapasionada, el gobierno del Presidente don Francisco Orlich merece, hasta el día de hoy, el aplauso colectivo. Un aplauso que no puede ser mermado por críticas justiciables humanas los tiene, aunque la mística obra humana los tiene, aunque la mística obra rumana los tiene, aunque la mística que a veces rodea los altos cargos de la gobernación de un país, nos haga concebir equivocadamente, una especie humana desconocida de infalibles y "mesías", que nunca podrán equivocarse.

Al señor Presidente Orlich le ha tocado —por la voluntad mayoritaria de su pueblo— gobernar a Costa Rica en un período de franca transición. Las corrientes progresistas que conmueven al mundo, y en forma especial al Continente Americano, tienen en el país su expresión bien definida. Las mayorías se tornan impacientes. La juventud arranca a paso de carga, con la vista fija en metas muy costosas. Los compromisos de orden internacional cada día son más exigentes, en cuanto a ciertos lineamientos que es necesario tomar o caer en el descrédito.

El gobierno del Presidente Orlich, en el corto tiempo que lleva en la dirección del país, está tratando de satisfacer estas aspiraciones.

Digamos que nada de sectarismo nos anima. Sólo el juicio sereno de quienes hemos hecho crítica independientemente de crite-

rios amigos, y hasta nos hemos ganado el comentario acre de los sectarios.

Decimos esto basados en antecedentes y en realidades actuales.

Todos sabemos que el gobierno del Presidente Orlich encontró —no analicemos por qué— comprometido el crédito externo de la nación. En lo interno, las deudas eran enormes. El déficit fiscal agobiante. Todo esto en medio de la necesidad urgente de entrar de lleno en los planes de Integración Económica y del Mercado Común Centroamericano. Y con las espuelas de la imposterizable industrialización picando en los flancos de la Administración.

Para agregar más conflictos, una serie de reformas urgentes tenían que ser acometidas, como la Reforma Agraria y la Reforma Tributaria. Había necesidad también de planificar, de refundir organismos administrativos, de crear nuevos instrumentos de trabajo.

La Naturaleza agregó su conflictiva participación, y el Irazú comenzó su labor destructiva en dos sentidos: por una parte dañaba nuestra economía y distraía créditos con destino a los damnificados, y por otra, y esto es muy importante, servía para que toda una laya de enterradores cegatos, se dieran a la tarea de contraer la economía y asustar la inversión con vaticinios agoreros.

El gobierno del Presidente Orlich ha desafiado la turbamulta de problemas. Ha rescatado el crédito externo; comenzó el saneamiento del interno; dio impulso a planes de industrialización que van adelantando; entró de lleno al país en los planes de Integración y Mercado Común; propició y está ayudando las Reformas; se dio al trabajo técnico de la planificación, y está demostrando cada día, con su actividad personal que en verdad "es el primer servidor de los costarricenses..."

Las nubes negras del desastre que pregonaba el Irazú, parece que ceden y se disipan. En medio de las mordidas de los intereses políticos, se va redondeando la eficiencia de su Administración. Pareciera que la crítica es lima que va puliendo aristas, como alguien dijera.

Se merece el respaldo público, el gobierno del Presidente Orlich...!

Desde Alemania.—

ESCASEZ DE AGUA

Por W. LANGE

¿Cómo se abastece a la población alemana de agua pura y suficiente? Este problema, que ya hace algunos años causó gran inquietud por las noticias sensacionales de la gran muerte de peces en los ríos de Alemania, si que tan agudo como antes. Los arroyos y los ríos van cada vez más sucios por los residuos de la industria; la gran muerte de peces persiste y los lagos se sucian. La creciente industrialización necesita cantidades de agua cada vez mayores, la regulación de los ríos acelera los desastres y las consecuencias del año 1959, de escasas lluvias, no se han superado todavía del te-

do en la República Federal. Verdad es que entre tanto las precipitaciones atmosféricas han vuelto a normalizarse lentamente, pero la mitad del agua de lluvia se pierde por evaporación. De la cantidad de agua que queda no puede utilizarse más que una tercera parte aproximadamente. Así, pues, la necesidad principal hay que procurar cubrirla con aguas subterráneas. Pero el nivel de aguas subterráneas ha bajado constantemente en el último decenio y probablemente seguirá bajando porque la demanda es mayor que la cantidad existente. Lo grave es que, frente a esto, en

los pasados años el consumo de agua ha seguido aumentando incesantemente. Hoy la República Federal figura entre los países "más sedientos" del mundo. A juicio de los expertos, el consumo aumentará considerablemente en los próximos años. Actualmente es de unos 80.1 por término medio por habitante y por día y en las grandes ciudades es de más de 100 litros por día. En estas cifras está comprendida únicamente la necesidad de las casas. Si se tiene en cuenta, además, la necesidad de la industria hay que contar con doble cantidad aproximadamente.

RADAR

OTRO PEQUEÑO acto de drama universal... Los monjes budistas salen de las cárceles... Los hermanos Ngo Dinh esperan insepultos que puedan rendir el último tributo a la madre tierra... La desconsolada Madame Ngo Dinh Nhu se reconcilia con su padre, que tuvo un bello gesto y una bella frase: "Desde que supe las trágicas noticias, mi corazón de padre estaba junto a ella... mi hija!"

Mientras tanto, el Departamento de Estado por boca de Dean Rusk, hizo un alto en su problema de Berlín (abajo hablamos de esto) para decir que el gobierno de los Estados Unidos, confía en que el nuevo gobierno survietnamés, haga lo posible por ganar la guerra de guerrillas a los comunistas... Eso mientras en la Cámara, en Washington, un representante demócrata decía que el gobierno norteamericano sabía todo lo que ocurriría en Saigón, y no hizo nada para defender la vida de los dos hermanos, asesinados ambos por la espalda luego de rendirse...

Cuando pasen unos cuantos años, ya estos pequeños actos del drama universal apenas habrá quien los recuerde... Salvo que leamos en una voluminosa Historia estas salpicaduras sangrientas... Como aquellas que mancharon el foro romano... O la que brotó de la lanza de Alejandro cuando asesinó inútilmente a Clito "el Negro", que le había salvado en la batalla del Granítico... O tantas otras, que tornan rojizas las páginas donde se recogen los hechos de los hombres, en su pugna eterna por alcanzar el poder...

—oOo—

DIJIMOS que hablaríamos de Berlín... Pues hasta el momento de escribirse estas líneas por el golpear nervioso del "teletipo" nos enteramos hay un convoy aliado acampado en una carretera de acceso a la ciudad, porque a los señores de la Unión Soviética así les place... Cuando los aliados quisieron avanzar, les metieron delante tres carros blindados... Únicamente a cañonazos pasaban... Pero nadie se atreve ahora a disparar el primer cañonazo... Cosa paradójica, macabramente paradójica: la posesión de la bomba atómica, lejos de infundir valor, infunde pavor... Antes un cañonazo no levantaba más que ecos en las colinas... Ahora puede ser seguido por un hongo en el horizonte, y una lluvia mortífera y radioactiva... que desencadene otras explosiones similares a la primera... y ¡quien sabe luego!

Por lo menos de esta ficción viven y se agarran los estadistas...

Nikita Khrushchev ha sido el mago en eso de sacar partido al peligro de una guerra nuclear... ¡Hasta trigo para llenar sus bodegas está obteniendo!

Por acá por Occidente, también se sacan ventajas del miedo... Toda la planificación política de "la Casa", se basa en evitar una guerra atómica y salir a la palestra electoral vistiendo —para la reelección— la hopalanda del salvador...

Y ahí vamos... Mientras tanto en una carretera de Berlín, unos soldados soviéticos apuntan la calibre 50 diagonalmente, a través de los árboles, y a la vera del camino, unos yonks comen "hot dog" y alimentos en conserva!

Roldán

Para poner a cubierto a la población de la amenaza de falta de agua, el Gobierno ha decidido reorganizar la economía hidráulica. Para ello, en primer término, hay que recoger en depósitos el agua existente y poner el agua sucia en condiciones de utilización mediante instalación de clarificación. Además deben alumbrarse, nuevas fuentes, en parte mediante sondas de profundidad. El Ministerio Federal de Energía Atómica y Economía Hidráulica proyecta la construcción de 37 nuevos pantanos. Al mismo tiempo se instalarán diques y muros de contención.

Con estas medidas se persiguen dos fines. Por una parte, se conjura el peligro de inundaciones y se preserva de ellas tierra valiosa, y, por otra, el agua almacenada servirá para remediar la perentoria necesidad. Con objeto de economizar en el consumo de agua, incluso los pueblos más pequeños estarán unidos por cañerías a la red principal de agua. Grandes ciudades y centros industriales, que no pueden tomar en el lugar el a-

gua necesaria en la corriente subterránea existente tienen que estar vinculados por cañerías a distancias a regiones abundantes en aguas, de la misma manera que hasta ahora se ha hecho con éxito, por ejemplo, una comunicación de tubos acústicos entre el mayor lago de Alemania, el lago de Constanza, y la gran ciudad del Sur de Alemania, Stuttgart. El plan de la cañería a distancia tiene gran predilección en Alemania porque de esta manera pueden abastecerse al mismo tiempo las poblaciones que haya en el trayecto.

Para obtener agua potable limpia, los Länder, los ayuntamientos y la industria se esforzará en construir nuevas instalaciones de clarificación, con una gran capacidad. Estas nuevas construcciones fueron urgentemente necesarias después de la guerra porque las centrales alemanas hidrotécnicas empezaron entonces a hacer más uso que antes de las aguas superficiales, es decir, de las aguas de los ríos y de los lagos.

VIVIENDAS PARA ASEGURADOS DE LA CAJA DEL SEGURO

Sobre el acuerdo habido entre las Directivas de la Caja del Seguro Social y el Instituto de Vivienda, se entró a discutir en la Asamblea el proyecto de emisión de 35 millones de colones en "Bonos Vivienda para asegurados 5-1-4 por ciento".

El diputado Viquez Ramírez presentó sobre este proyecto una moción para convertir la Cámara en comisión general y entre a discutir otra moción para eliminar disposición que obligaría a los patronos a retener de los salarios de sus empleados las cuotas que servirán para el pago de las casas al INVU, cuando sean adjudicatarios. Esta disposición constituye una reforma del artículo 38 de la Ley Orgánica del Instituto.

Don Armando Bolaños, Presidente de la Comisión de Asuntos Sociales dio la explicación

del por qué se había incluido esa disposición de obligatoriedad de los patronos. Manifestó que se ha venido produciendo un serio atraso en el pago de las cuotas de los adjudicatarios. Agregó que actualmente existe un 40 por ciento de morosos en perjuicio del INVU. Es decir, que es necesario garantizar la estabilidad económica del plan en beneficio de todos.

Don Joaquín Garro por su parte, consideró que la disposición de obligatoriedad aludida resulta inconstitucional por discriminatoria. Aunque explicó que él comprendía los problemas que el INVU enfrenta en sus programas de vivienda ante la morosidad de los adjudicatarios.

Montero Castro sostuvo otro criterio ya que el mencionado artículo 68 de la Constitución

habla de discriminación respecto a salarios solamente y no se refiere al caso en discusión.

Don Francisco Ruiz comparó el criterio de la inconveniencia de obligar a los patronos a retener las cuotas de sus empleados.

Intervinieron luego en contra de la moción los diputados Orlich y Solano. Discutida su ficiencia fue rechazada.

Puesto a votación el proyecto resultó aprobado en primer debate.

En sesión anterior el diputado Suñol Leal presentó ante la Asamblea la inquietud con relación a las operaciones con Letras del Tesoro que realiza el Ministerio de Economía y de las cuales informa a la Asamblea el Ministro de acuerdo con lo establecido por el Artículo 53 de la Constitución. Su fío consideró que de acuerdo con ese mismo Artículo no debía solamente mandarse la nota al archivo sino que cada operación debía ser aprobada por la Asamblea. En la sesión de ayer, de nuevo planteó el asunto Suñol habiéndosele dado la razón. Después de inter

veniones de algunos diputados, quienes se refirieron al asunto, la Presidencia manifestó que en las próximas comunicaciones se someterá cada operación a la Asamblea, para su aprobación o improbación. Y oportunamente, se buscará algún procedimiento reglamentario para la tramitación debida de estos asuntos.

EMISION DE ESTAMPILLAS

Una proposición para dispensar los trámites y discutir de primero en el capítulo de primeros debates el proyecto de emisión de sellos de correos, cuyo producto se destinará tanto a la Ciudad de los Niños como para solucionar problemas de las oficinas de correos, provocó una larga discusión. En realidad el asunto se prestó para que los diputados se lanzaran cargos de carácter político. Después, se habló de la necesidad de que el proyecto fuera analizado con más calma, con base en cálculos de cuánto producirá esa emisión. Hubo criterio contrario al proyecto.

pues incluye un aumento del servicio de correos en cinco céntimos por carta. La proposición finalmente, fue retirada.

EXCITATIVA AL MINISTRO

Entró a discusión luego una excitativa al Ministro de Educación para que varíe las fechas de ingreso y salida de cursos lectivos en las zonas cafetaleras. Tanto el diputado Arias Murillo como Gutiérrez Zamora, explicaron que las fechas actuales no permiten contar con brazos suficientes para la recolección de la cosecha de café, con grave perjuicio para la economía nacional, y para los intereses de las familias agricultoras de escasos recursos. Hubo aprobación de la Asamblea.

PRIMEROS DEBATES

Se aprobó la autorización a la Municipalidad del cantón de Turrialba para comprar un terreno al señor Sergio Castro Jiménez destinado a la construcción de una escuela.

EQUIPO DE PERFORACION PARA INDUSTRIAS

El equipo de perforación, pedido hace un tiempo por el Ministerio de Industrias destinado a exploraciones mineras del Departamento de Geología, Minas y Petróleos llegó hace unos días, gracias a gestiones de la Agencia de Desarrollo Internacional (AID). Se estima el costo

de este equipo en la suma de \$100,000.00 y fue suplido por la casa "Longyear" de Missouli, Estados Unidos de Norteamérica. No se explica si por error cometido al formular el pedido, este equipo llegó incompleto, pues le falta la torre metálica y la base o tarima, por lo cual se nos dijo que no podrá operar, hasta tanto se piden estos accesorios faltantes o se construyan en los talleres del Ministerio de Transportes. Junta con el equipo vino el técnico en perforación cubano, de la casa fabricante, señor Moretti, tanto para montarlo como para adiestrar al personal que lo operará que debe estar integrado por un perforador, un ayudante y una cuadrilla de no menos tres auxiliares. En visita que hicimos a la Ciudad Univeritaria recientemente pudimos observar que el equipo está colocado en una plazuela detrás del edificio ocupado por el Departamento de Geología, Minas y Petróleos, a la intemperie y en peligro de deteriorarse por la lluvia y el herrumbre. Merecería más atención esto, pues se trata de una maquinaria que de ponerse a operar, serviría de mucho al citado Departamento para obtener muestras destinadas a análisis de minería.

OFICINAS DEL CONSEJO DE TRANSITO AL M. T.

Se informó ayer en el Ministerio de Transportes, que en el curso de la presente semana serán trasladados al edificio del Ministerio, las oficinas del que

fue Consejo Superior de Tránsito. Provisionalmente, el personal forma parte del Departamento de Transporte. Remuneración de Personas, adscrito por ahora

a la Dirección General de Tránsito, mientras se llega a la total organización de esos servicios.

IMPORTANCIA DE LA EDUCACION EN EL HOGAR

El Ministro de Educación Pública Lic. Ismael Antonio Vargas Bonilla se reúne hoy en horas de la mañana con el profesorado de Segunda Enseñanza

en el Colegio de Castellá, para tratar acerca de la importancia de la Educación para el Hogar en este nivel educacional.

En esta forma se prepara el

profesorado para el inicio de los nuevos planes que entrarán en vigencia en el aula el año entrante, al tenor de la Reforma a la Enseñanza Media.

Experto de las Naciones Unidas en el país.

Como se sabe se está efectuando actualmente una encuesta sobre la productividad en los países de Centroamérica y Panamá. Dicha investigación se realiza a solicitud del Comité de Cooperación Económica Integrada por los Ministros de Economía de los países de América Central.

Su objetivo principal consiste en medir, para un número de productos bien definidos y com

parables, las diferencias en los componentes de costos para poder determinar variaciones de unos países en relación con otros y sus causas.

A cargo de esta investigación está en Costa Rica el Centro Nacional de Productividad Industrial en colaboración con diferentes entidades del país como Oficina de Planificación, el Ministerio de Industrias, la Caja Costarricense de Seguro Social, la

Universidad de Costa Rica y la Cámara de Industrias.

Se encuentra actualmente en el país el Dr. Maurice Milhoud, experto en la Cepal—Naciones Unidas, quien es el Director de esta encuesta. Debido al gran interés que han tomado en el público sobre estas actividades dará una explicación el lunes 4 de noviembre, en el Programa Telenoticias de la Televisora Canal 7.



Busque en la página N° 12 en este mismo periódico el recetario de Margarita NOVA.

RECETAS DE COCINA

NOVA
TEL: 5353

OFRECEMOS:

- DESCASCADORAS - PULIDORAS PARA ARROZ marca "ENGELBERG" N° 1 y N° 7
- DESGRANADORAS PARA MAIZ de operación manual
- SOLDADORAS (WELDING) "ESAB" de varios tamaños
- SOLDADURA en un gran surtido, marca "ESAB"
- MOTORES ESTACIONARIOS DIESEL "INTERNATIONAL", de 85 caballos y de 17 caballos
- TRAPICHES PARA BUEYES Nos. 1 - 2 y 3
- ARADOS y RASTRAS PARA BUEYES
- FUMIGADORAS de varios tipos y varios tamaños
- BOMBAS PARA AGUA "MYERS", varios tamaños
- BOMBAS PARA AGUA "WORTHINGTON", varios tamaños
- COMPRESORES DE AIRE "WORTHINGTON", varios tamaños
- MOLINOS PARA PULVERIZAR CEREALES Y PASTOS

CONSULTE NUESTROS PRECIOS

FACILIDADES DE PAGO

EDIFICIO INTERNACIONAL

MIGUEL MACAYA & CIA.

MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL LDA.

175 varas al Norte de la Iglesia del Carmen

Teléfono

5830 y 5831

Apertura: LEIWA A

Son sus Intereses

LOS QUE USTED DEBE PROTEGER
MEDIANTE INVERSIONES DE CAPITAL
QUE SEAN REALMENTE REPRODUCTIVAS

Nuestros Bonos Eléctricos

Lo ofrecen una inversión segura. Pagan intereses cada tres meses al tipo de 8% anual. Están respaldados por las propiedades de la Compañía y su emisión está autorizada por el Servicio Nacional de Electricidad.

Títulos de 1,000 - 5,000 - 10,000
20,000 y 50,000 COLONES

Si lo desea, usted puede suscribir bonos y pagarlos en mensualidades

MAS INFORMES POR EL TELEFONO 567

Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.

Una empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley



Posible exportación de ceniza volcánica

Surge ahora la posibilidad de exportar ceniza volcánica en grandes cantidades.

El señor Robert H. D. Blattner, gerente de una fuerte firma industrial inglesa se ha di-

rigido a la Embajada costarricense en Londres con el fin de pedir una muestra de la ceniza que el Irazú arroja, ya que su firma se ha especializado en la fabricación de un material asfaltado para receptáculos destinados a materias sometidas a muy bajas temperaturas, que confecciona precisamente con ceniza volcánica.

La Embajadora en Inglaterra con la señora Mimi G. de Chittenden ha escrito a la Cancillería informando del asunto y solicitando que se envíe una muestra de la ceniza —aproximadamente una libra— a fin de que la firma interesada pueda hacer las experiencias que se re-

quieren para determinar si sirve y en tal caso importarla en gran escala.

Si la ceniza llegara a servir para la fabricación de aisladores de los receptáculos mencionados, quienes han sufrido el azote de ella ahora podrían transformarla en Libras Esterlinas.

Sufrirán pérdida de sus dietas diputados que rompan el quórum

La Asamblea Legislativa ha conjurado la eventualidad de que los señores diputados rompan el quórum, ya se ven sus sesiones ordinarias o en las de Comisiones. Para ese fin modificó el párrafo primero del artículo 50 de su Reglamento de Orden, Dirección y Disciplina en la siguiente forma: "Artículo 50.— Cuando la Asamblea o la Comisión no puedan celebrar sesión por fal-

ta de asistencia, los diputados asistentes sin razón justificada, perderán la dieta correspondiente. El Presidente de la Asamblea o de la Comisión, requerirá a los diputados que rompan el quórum para reintegrarlo, y si cinco minutos después del requerimiento, éste no se ha restablecido, se aplicará la disolución anterior".

Aprovechamiento total de productos del mar

El Sr. Ministro de Industrias don Hernán Garrón Salazar, ha enviado al Gerente de la Frick Company la siguiente carta:

1º de noviembre de 1963
Señor Joaquín Alvarez,
Gerente de Frick Company
1150 N. E. 125th. St.
North Miami 61, Florida,
U. S. A.

Estimado señor Alvarez:
Confirmando por este medio nuestra conversación celebrada en Miami el sábado 28 de octubre pasado, durante la cual Ud. me expresó la posibilidad de que la Frick Co. pudiera realizar un estudio completo para el establecimiento en Puntarenas, Costa Rica de una Central Pesquera, similar a la que se está estableciendo en la República de Uruguay, con un valor total de 6.000.000 de dólares.

Caso de ser posible dicha realización porque el estudio así lo indique, se haría una planta Cooperativa con todos los actuales empresarios redacionados con la pesca y procesamiento establecidos en Puntarenas, con garantía y colaboración del Consejo Nacional de Producción.

Dicha planta llevaría una instalación completa para la fabricación de aceite de pescado, harina de pescado, congelado y enlatado y tendría como finalidad el aprovechamiento total de los productos del mar en el

Pacífico. Este estudio comprendería un análisis de toda la riqueza marina del Pacífico de Costa Rica, un análisis del mercado de los productos de dicha planta, con contratos de venta garantizados de todos los productos de dicha planta.

En caso de que el estudio demostrara la factibilidad del proyecto, Frick Co. daría la total financiación para la realización del mismo. El Gobierno conveniría en que si de acuerdo con las leyes de la república fuera necesaria una licitación y ésta fuera adjudicada a otra firma, quedaría claramente establecido que el costo del estudio realizado por Frick Co. debe ser cubierto por la firma triunfadora en la licitación. Este estudio podría llegar a tener un valor de 100.000 a 150.000 dólares.

Sobre las bases anteriormente citadas me permito informarle que he tenido conversaciones con el señor Presidente de la República, señor don Francisco J. Orlich y me ha autorizado a comunicar a usted la aceptación del Poder Ejecutivo para que el anterior proyecto sea realizado y que la Frick Co. inicie los estudios a la mayor brevedad posible y dentro de las cláusulas enumeradas en esta carta.

Es entendido que en caso de no existir factibilidad en el proyecto, el Gobierno de Costa Rica no tendría que cubrir suma alguna.

Quedo en espera de sus noticias y confío que su visita se realice a la mayor brevedad para iniciar dicho estudio.

Con nuestros de mi mayor consideración y aprecio lo saluda.

MINISTERIO DE INDUSTRIAS

HERNAN GARRON S. Ministro

DELEGADO DEL SNAA NO IRA AL BRASIL

4 de noviembre de 1963

Señor Director del Periódico LA REPUBLICA Ciudad.

Estimable señor Director:

En vista de que en distintas oportunidades se ha publicado la lista de delegados de nuestro país a la Segunda Reunión Anual a nivel de expertos, del Consejo Interamericano Económico y Social, que se está llevando a cabo en Sao Paulo, Brasil, en la cual se incluye el nombre del Gerente de esta Institución, ingeniero Jorge Carballo Wedel, deseamos hacer la siguiente aclaración: efectivamente se incluyó al ingeniero Carballo Wedel en la delegación correspondiente, ya que en dicha reunión se va a conocer, entre otros asuntos, el aspecto de abastecimiento de agua potable en las Américas dentro de los postulados de la Carta de Punta del Este.

Pero en definitiva, nuestra Institución no va a participar directamente por medio de un delegado de su propio seno, sino que ha preparado un amplio y detallado Memorando que le fue entregado al Coordinador de la Delegación Costarricense, Lic. don Eduardo Lizano Faith, para que ellos expongan nuestros puntos de vista en relación con tales asuntos.

Atentamente suscribe

María Benavides R. SubGerente

MODIFICAR LEY ORGANICA DE LA PROCURADURIA

Trascedió ayer que en la Procuraduría General de la República se había nombrado una comisión especial de Procuradores compuesta por el Procurador General don Rodrigo Zavaleta y los licenciados Manuel A. Frey Jméntez, Agente Fiscal de San José y el Lic. Manuel Castro Procurador de Hacienda, el Procurador Lic. Jorge Desonji A. y el Secretario de esa importante dependencia Lic. don José Joaquín Navarro para redactar un proyecto para modificar la Ley Orgánica de la Procuraduría.

Anteriormente el Ministro de Gobernación y Policía había so-

licitado un estudio al Lic. Zavaleta a fin de llevar a cabo una importante reorganización ampliando el número de elementos para poder atender las diversas funciones que les son encomendadas.

Ahora con la reforma al artículo 49 de la Constitución Política, la Procuraduría General de la República tendrá a su cargo la representación de los Poderes Legislativo, Ejecutivo y Judicial, en los juicios Contencioso-Administrativo y de allí que se haga imperiosa la reforma a la Ley Orgánica de la Procuraduría General de la República.

PRESTAMO DE CINCO MILLONES DE DOLARES PARA MEXICO

El Banco Interamericano de Desarrollo otorgó hoy un segundo préstamo global por el equivalente de US \$ 5.000.000, para ampliar las operaciones del Fondo de Garantía y Fomento de la Pequeña y Mediana Industria de México.

El Banco en 1961 había concedido un préstamo equivalente de US \$ 3.000.000, también proveniente de los recursos ordinarios —y ya totalmente utilizado— para este mismo propósito.

El prestatario es Nacional Financiera, S. A., institución

del Gobierno de México encargada de la contratación de créditos en el exterior y administradora del Fondo de Garantía y Fomento.

El Fondo se creó en 1953 para proporcionar asistencia financiera a industrias medianas y pequeñas en México, a plazos medianos y tasas de interés relativamente bajas. El Fondo canaliza sus recursos hacia los empresarios a través de las instituciones privadas de crédito que forman parte del sistema bancario comercial de México.

PROGRESA LA INDUSTRIA FARMACEUTICA NACIONAL

Treinta nuevas especialidades farmacéuticas anunció haber inscrito en las últimas semanas el Colegio de Profesionales del ramo, exclusivamente fabricadas en Costa Rica. Las casas y productos relaboreados por ellas son las siguientes: Tablets de Starzin de "Sufar" Lic. Alberto Viquez C); Lanolin Plus Glicerite and Rosewater de Quimaco Ltda; Lanolin Plus Shampoo enriched with egg; Lanolin Plus Coconut Oil Shampoo; "Lanolin Plus Shampoo and Rinse"; "Lanolin Plus Dandruff Treatment Shampoo de "Quimaco Ltda."; "Ele Ese" (desodorante sólido) de "Serfaco Ltda."; "Legrain Courbe D'Argente", agua de Colonia; "Legrain Lavanda Royale", agua de Colonia; "Legrain Courone D'Argente", agua de Colonia; "Legrain Noblese" (loción); "Legrain Chantage (loción) Legrain Armistice (loción); "Legrain Royal Ambree" (loción para hombres; "Legrain After Shave" (loción); "Legrain" (brillan-

tina líquida); "Legrain" (talco); "Legrain Lavanda Royale", "Legrain Noblese" (jabón); "Legrain Royal Ambree" (jabón) de "Cedisa"; "Fertigan" (solución oleosa inyectable para uso veterinario); "Testogan" (solución oleosa inyectable para uso veterinario); "Vitamina A Oleosa inyectable para uso veterinario); "Vitamina E" (oleosa inyectable para uso veterinario); "Stilbersol" (solución oleosa inyectable); "Loción Podal" (solución uso externo); "Citrate de Piprazine (veterinario); "Purgante Bovino"; "Pastillas para la Rumia" de "Laboratorios Químicos Industriales S.A."; "Esen-cia Cotonada Luz" de "Laboratorios Luz Ltda"; "Glostora" (Lavanda Sólida); "Glostora" (Lavanda líquida) de "Sterling Products Internacional S.A. de Costa Rica"; "Tónico Homeopático" de Laboratorios Botica Geas; "Diosfin C" (grageas) del Carmen; "Diosfin B" (grageas de Laboratorios Sukla S.A.).

Colaboración de Trabajo con Cámara de Pescadores

El Ministro de Trabajo Dr. don Alfonso Carro Zúñiga ha enviado un telegrama a sus colegas de Economía, Agricultura e Industrias, con el propósito de indicarles la decisión firme de sus despachos en cuanto a la colaboración que prestará a la Cámara de Pescadores de Puntarenas en resguardo de los intereses de sus asociados así como de los centenares de personas que viven de la pesca y

de sus familiares. Como se sabe se han venido presentado algunos problemas en Puntarenas por cuanto los precios del camarón, especialmente, han bajado en tal forma que no permite casi margen de ganancia y ello ha ebocado a los integrantes de la Cámara a solicitar medidas de auxilio en defensa de sus intereses y en general de los trabajadores portueños.

NUEVO FISCAL DE LA CAJA DE SEGURO SOCIAL

En virtud de renuncia presentada por el Lic. Alfredo Quesada Oconitillo del cargo que venía ocupando como Fiscal de la Caja Costarricense de Seguro Social, la Junta Directiva de la Institución nombró en reposición suya al Lic. Daniel Quirós Berrual, quien gozará de poderes suficientes para representarla judicialmente en todo lo que se refiere a infracciones cometidas contra la Ley Constitutiva, Reglamentos y demás leyes de pre-

visión de la Caja, que lo ha hecho saber así al público para todos los efectos del artículo 54 de la Ley Constitutiva citada, que habla de la facultad de cualquier persona para denunciar ante el Gerente SubGerente, Fiscal o Inspectores de la Institución, las infracciones cometidas contra la Ley Constitutiva o sus Reglamentos y, en general el juzgamiento de esas infracciones.

- LOS PICAPIEDRA -



HOMENAJE A LOS EXPRESIDENTES DE LA CRUZ ROJA COSTARRICENSE

Con motivo de celebrarse este año el Primer Centenario de la Fundación de la Cruz Roja Internacional y aprovechando la llegada de las delegaciones de las Cruces Rojas de los Estados Unidos de Norte América, México, Centro América y Panamá, que vienen a participar en la Reunión de Presidentes y en el Seminario Técnico Regional que han de celebrarse en esta capital del 6 al 9 del presente mes, el Comité Nacional de la Cruz Roja Costarricense acordó rendir un justo y merecido homenaje a sus ex-Presidentes que

aún viven, señores: don Alfredo Sasso Robles, Dr. Francisco Cordero Quirós, don Enrique Fonseca Zúñiga, don Julio Díaz Granados, don Ernesto Quirós Aguilar, Dr. Solón Núñez Frutos, don Eduardo Carrillo Castro, Lic. Jaime Solera Bennett, Dr. Antonio Portuguéz Fucigama, Lic. Nelson Chacón Pacheco, Lic. Franklin Solórzano Salas y don Manuel de Jesús Jiménez Lobo. A esos estimables caballeros se les hará entrega de un Diploma Conmemorativo del Centenario de la Fundación de la Cruz Roja In-

ternacional, en un acto solemne que se efectuará en el auditorium del edificio sede de la Cruz Roja Costarricense, el miércoles 6 del corriente mes a las 7 de la noche, con la asis-

tencia del Secretario General de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja así como de los Presidentes y Técnicos de las delegaciones antes mencionadas.

A este solemne acto han sido invitados los señores Presidentes Honorarios de la Cruz Roja Costarricense, que conforme a sus Estatutos son: el Señor Presidente de la República, el

Señor Arzobispo de San José y el Señor Ministro de Salubridad Pública. También han sido invitadas las señoras esposas de los ex-presidentes que serán homenajeados y es de esperarse que tanto los señores Presidentes Honorarios como las distinguidas damas asistan para darle el mayor realce a este importante evento.

NO HA HABIDO PAGA POR EL REPARTO DE JUGUETES

Con fecha 4 de noviembre en curso, un grupo de empleados de la Municipalidad de San José, envió al Director de "La Nación" la carta que seguidamente transcribimos:

Estimado señor: En "La Nación" de fecha 3 del corriente mes, en la sección La Columna la persona a cuyo cargo está, se permite atacar, sin fundamento alguno, a las personas que trabajamos en la confección de paquetes de juguetes y repartición de los mismos, a los hijos de los empleados municipales y demás instituciones beneficiadas.

Rogamos a usted en forma atenta, así como se nos ataca, y de acuerdo con la ética, que sea acogida en su periódico nuestra defensa.

Cuando se nos habló para que formáramos parte de esa comisión, pusimos dos condiciones: 1º) No recibiríamos ninguna remuneración por nuestro trabajo; y 2º) Nuestra actuación sería fiscalizada por dos empleados municipales. Pero, como el autor de La Columna dice erróneamente que la Contraloría General de la República objetó el pago, pero que ya éste es hecho nos agradecería mucho que este señor, que por las trazas parece estar muy bien informado, tuviera la gentileza de indicarnos cualquier forma de pago hecho a nombre de cualquiera de los firmantes, únicos que trabajamos en la Comisión de Juguetes, y para mayor claridad del asunto, autorizamos a la propia Contraloría General de la República a efecto de que indique el número del cheque o cheques con que según el columnista, presume habérsenos pagado. Y a éste, para que los solicite a aquella importante dependencia pública, donde parece haberse cerciorado, para hacer luego su comentario, usando el nombre de la Contraloría.

Para corroborar nuestro aserto, acompañamos certificación del Departamento Financiero de la Municipalidad de San José.

Atentamente

Eduardo Artavia Salazar, Berutidio Solano Alvarado, Zaida Zúñiga V.—Siguen más firmas.

ROBERTO MORA GAGINI
Jefe del Departamento Financiero de la Municipalidad de San José

HACE CONSTAR:

Que en los registros de este Departamento no existe pago alguno de horas extras en trabajos de la Comisión de Juguetes 1962 emitidos a nombre de las siguientes personas:

Eduardo Artavia Salazar, Berutidio Solano Alvarado, Zaida Zúñiga V., Carlos R. Ortiz Arley, Aurelia Quesada G., Carmen Cabezas, Marta E. Díaz Quesada Blanca Oconitrillo, Angela López, Fernando Zúñiga S., Lidia Pastor Durán, Dinorah Bolaños B., Eduardo Cambrero Molina, Claudia Ma. Padilla R., Eglantina Baldizón R., Antonio Granados C., Rafael A. Montoya C., Luz A. de Villaneva, Amparo Campos B., Carlos Villaneva Z., Carlos A. Rojas C., Angela López.

Extiendo la presente a los cinco días del mes de noviembre de 1963 a solicitud de los interesados.

PATRONOS DEBEN EMPLEAR APRENDICES

Comentando una nota aparecida en este mismo diario, relativa a que patronos de talleres de mecánica de Cartago se niegan a emplear aprendices egresados del COVAO, el Oficial Mayor del Ministerio de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Julio César Jaen nos manifestó: "No hay razón para que los patronos en Costa Rica se nieguen a emplear aprendices, alegando que deben pagales salarios mínimos, prestaciones, seguro social, etc. Debo informarle que según el Código de Trabajo, los contratos laborales de los aprendices son convencionales, es decir, no especifican monto de salario. Este puede ser exiguo. En algunos contratos los aprendices comienzan a ganar hasta \$0.25 la hora. Bien es cierto que cada seis meses el patrono debe aumentar el salario al aprendiz, pero se supone que en ese lapso entre la iniciación de su aprendizaje y el sexto mes del mismo, ya se haya adiestrado el go. Las prestaciones deben calcularse para los aprendices con base en este salario reducido, lo mismo que la cuota de Seguro Social. Por esto no encuentro motivo para resistencia de los patronos a recibir aprendices. Hasta por humanitarismo y por ética deben hacerlo puesto que ellos mismos lucharon por aprender un oficio.

DON JOSE FIGUERES INVITADO A VARIAS CONFERENCIAS

Cambridge, Massachusetts, etc.

El ex-presidente José Figueres, actual profesor en Harvard, ha tenido unas semanas de intensa actividad cultural en los círculos interesados en asuntos económicos y en América Latina.

El eminente profesor y autor, John Kenneth Galbraith, organizó una comida con un grupo de distinguidos economistas y sociólogos.

Tres estaciones de radio, entre ellas la N.B.C. de New England, transmitieron en varios días un total de tres horas y media de diálogo con el Sr. Figueres.

El ex-presidente y su esposa, Karen de Figueres, pasaron un fin de semana en la histórica ciudad de Williamsburg, Estado de Virginia, donde la familia Rockefeller ha restaurado toda una ciudad al estilo siglo dieciocho. En Williamsburg fueron huéspedes de N.I.D.S., asociación que auspicia un programa privado de ayuda a los hospitales de Costa Rica en colaboración con F.U.S.L.A. de Washington.

También los esposos Figueres visitarán la finca y casa de campo del conocido profesor, Adolf

Berle, Jr., en Great Barrington, Estado de Massachusetts. El señor Berle es un gran Latinoamericano. Fue en su juventud uno de los principales consejeros económicos del gobierno de Franklin D. Roosevelt.

De regreso a Boston el Sr. Figueres fue invitado a dar una conferencia a los estudiantes del Seminario católico, San Jacinto, en el pintoresco pueblito de Granby, Massachusetts. El Seminario es Franciscano y tiene actualmente diez estudiantes de Costa Rica, de los cuales cinco residen en la ciudad de Albany.

Los Padres Franciscanos de esta Orden tienen varios centros de educación en Costa Rica.

Varias autoridades de la Universidad de Harvard, entre ellos el Decano Franklin Ford de Ciencias y Letras, el Decano William Barnes de Derecho y de Asuntos Interamericanos, el Profesor Emerson de Asuntos Asio-Africanos, y otros, han agasajado al Sr. Figueres y le han organizado numerosas conferencias en la Universidad de Radcliffe, en Lowell House de Harvard, y en la Escuela Fletcher de Derecho y Diplomacia de la Universidad de Tufts.

HOY ... CANAL 7

A LAS 5 DE LA TARDE



Cuentos para niños... entretenimientos, trabalenguas, curso de bailes folklóricos, recetas, consejos de belleza, labores, primicias de LA REPUBLICA y, como siempre: Vicky, Pochola y la Abuelita Mavisa...



Busque en la Página N° en este mismo periódico el recetario de Margarita NOVA. RECETAS DE COCINA

NOVA
TEL: 5353

●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

Se anuncia contragolpe en Dominicana

WASHINGTON 5. AP—Enrique del Rosario, embajador dominicano en los Estados Unidos dijo hoy que era muy probable que un contragolpe por ocurrir en la República Dominicana en cualquier momento de aquí en adelante para restablecer el gobierno constitucional.

Manifestó que las fuerzas armadas dominicanas están civilizadas, con los altos oficiales en favor de una línea constitucional.

"Las próximas semanas probablemente serán críticas en mi país", dijo el embajador en conferencia de prensa.

En una declaración que pre-

paró para la conferencia de prensa.

En una declaración que preparó para la conferencia de prensa, del Rosario manifestó que más del 9 por ciento de los dirigentes profesionales del país han denunciado el golpe

(de estado) y demandan un retorno a la constitucionalidad".

Del Rosario fue desplazado de la embajada al ser derribado el presidente Juan Bosch por los militares el 25 de septiembre y desde entonces ha estado actuando como embajador

del gobierno constitucional de la República Dominicana ante los Estados Unidos".

Declaró hoy que el pueblo dominicano quiere un retorno al gobierno constitucional y lo quiere ahora, no dentro de dos años o seis meses sino ahora".

LA MURALLA DE LA HABANA

Por Theodore A. Ediger

MIAMI, 5 (AP)— El más reciente de los grupos incorporados a la corriente de refugiados que ha cruzado la "muralla marítima de la Habana" pronosticó hoy que se producirá en Cuba una ola de suicidios si Cuba y los Estados Unidos no ayudan a expulsar pronto a Fidel Castro.

Se calcula que más de seis mil cubanos han cruzado "la muralla" en pequeñas embarcaciones desde el advenimiento del régimen de Castro en 1959, en contraste con el número tal vez mil personas que han atravesado el muro de Berlín en la versión europea de la huida del comunismo.

Dieciséis hombres y dos mujeres que fueron recogidos esta semana en territorio británico de Cayo Sal, en los estrechos de la Florida, después de 12 horas de navegación en un barco de 6 metros de largo, informaron que la escasez de artículos y las restricciones son ahora más intensas aún en Cuba. Los refugiados fueron traídos a Miami por el servicio de guardacostas.

"Los Estados Unidos son la única esperanza para nuestro pueblo", dijo un joven de 19 años integrante del grupo. "Hay

tanta desesperación en Cuba que la gente habla abiertamente del suicidio".

Los refugiados declinaron ser identificados por temor a sufrir represalias.

Según estadísticas proporcionadas por el periodista exilado Manuel Reyes, entre junio de 1961 y octubre de este año han llegado a los Estados Unidos en pequeñas embarcaciones 5,634 refugiados, entre ellos 3,963 hombres, 851 mujeres y 820 niños.

Después del huracán Flora que azotó a Cuba a principios de octubre han arribado más de cien fugitivos. Los exilados temen que millares de personas han sido víctimas de las armas de las patrullas castristas o de los peligros del mar.

Los últimos en llegar declararon a los periodistas que la escasez de alimentos es tan seria en Cuba que es difícil obtener cualquier artículo, incluso en el mercado negro.

Un joven refugiado dijo que "en La Habana no se puede ya caminar por la calle a menos que se posea una tarjeta que identifique al portador como trabajador del estado o miembro de un comité de vigilancia o la milicia de Castro. En caso contrario el transeúnte es arrestado por vagancia y enviado a un campo de trabajos forzados".

Campaña mundial versus analfabetismo

NACIONES UNIDAS, 5 (AP) Se pidió hoy a las Naciones Unidas que emprenda una campaña de diez años cuyo costo sería de 1,900 millones de dólares, para enseñar a leer a 330 millones de hombres, mujeres y niños en el mundo entero.

37 países auspiciarán la resolución en la Comisión Económica de la Asamblea General.

Se calcula que hay 700 millones de analfabetos en el mundo, de los cuales hay 500 millones en naciones de Asia, África y América Latina.

Juan Vidal Zaglio, de Uruguay, uno de los países auspiciadores, apeló a la conciencia mundial para acabar con el analfabetismo.

ESTADOS UNIDOS ALENTA REVUELTA EN SAIGON

SAIGON, 5. AP—Ngo Dinh Can hermano del difunto Presidente Ngo Dinh Diem y virtual dictador de las Provincias Centrales de Viet Nam del Sur, pidió asilo en el Consulado norteamericano en Hue. Can fue entregado a las autoridades revolucionarias vietnamitas.

Fuentes bien informadas dijeron que Can llegó al Consulado a las 22:30, hora local de anoche y solicitó refugio.

Las autoridades norteamericanas allí se pusieron en contacto con el Gobierno revolucionario y le avisaron que Can estaba en el consulado.

Esta tarde Can fue llevado por avión a Saigón, distante 650 kilómetros y entregado a las autoridades del Gobierno en el aeropuerto de Saigón.

No se sabía si Can estaba al tanto que sería entregado a las autoridades revolucionarias.

Se tiene entendido que los funcionarios norteamericanos recibieron seguridades que Can "no será linchado y recibirá el debido proceso judicial".

El Consulado norteamericano había desmentido anteriormente

Dejan pasar convoy en Berlín

URGENTE

BERLIN, 6 MIERCOLES — (AP) — Un oficial aliado dijo hoy que los soviéticos dejaron pasar el convoy militar norteamericano que detuvieron durante más de 42 horas en la carretera a Berlín.

BERLIN Miércoles 6. AP— Las fuerzas soviéticas han dejado pasar al convoy militar norteamericano después de bloquearlo durante 42 horas, según anunció hoy un oficial aliado.

El oficial dijo que los primeros vehículos comenzaron a avanzar hacia Berlín Occidental a las 22:14 a. m. Los rusos los bloquearon a las 8:01 a. m. de ayer lunes.

Anoche los vehículos norteamericanos intentaron forzar el bloqueo pero los servicios trajeron camiones blindados y los situaron en tres costados del convoy. En el cuarto costado había densos bosques.

últimos días el país se normalice e inicie un nuevo esfuerzo para derrotar a las guerrillas comunistas.

Mientras Rusk estaba reuniendo, la embajada de Viet Nam del Sur anunció que el embajador designado Dovang Ly ha sido llamado para consultas con el gobierno provisional.

ULTIMA Hora

Estallan petardos en Maracaibo

MARACAIBO, Venezuela 5 AP Seis petardos de metal estallaron anoche simultáneamente en las oficinas locales del Partido Acción Democrática en la Parroquia Santa Lucía de esta ciudad.

Las explosiones volaron la puerta principal y destruyeron el mobiliario y parte del edificio.

Dos personas que dormían en las oficinas escaparon ilesas milagrosamente. Testigos presenciales manifestaron que después de las detonaciones vieron salir a dos hombres jóvenes en un auto-móvil.

Carta de crédito a militares survietnameses

WASHINGTON, 5. AP—El Secretario de Estado Dean Rusk dijo hoy que los Estados Unidos confían que el nuevo gobierno de Viet Nam del Sur pueda en breve iniciar nuevos esfuerzos para derrotar a las guerrillas comunistas.

Hablando con los periodistas después de una sesión a

puertas cerradas de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, Rusk dijo que la situación en Saigón irachó ahora hacia la calma y estabilidad.

"Un nuevo gobierno ha sido establecido allí y confiamos que a pesar de la tragedia de los

un avión militar desde Hue en donde los oponentes budistas del caído régimen de Ngo Dinh Diem acusaron al primero de haber gobernado como un sangriento tirano.

En Saigón, algunos extranjeros expresaron creer que el gobierno militar juzgará a Can y

lo condena a muerte o prisión perpetua.

Diem y su hermano Nhu murieron luego de ser apresados por revolucionarios y aunque el gobierno afirmó que se suicidaron, fuentes informadas indicaron que los ultimaron tras rebelión luego de haberse rendido.

que Can solicitó asilo, pero se cree que el Consulado no estaba al tanto de la situación entonces.

Los estudiantes, budistas y otros en Hue han afirmado por mucho tiempo que Can gobernaba sus provincias como un gobierno tirano a través de una policía secreta bien organizada y terrorista en su paga.

Observadores extranjeros dijeron aquí se opinaba que probablemente Can será procesado como criminal por el nuevo gobierno y recibirá la pena de muerte o un largo periodo en la cárcel.

Se dice que Can fue llevado del aeropuerto de Saigón a la sede donde opera por el momento la Comisión de Generales.

Mientras tanto, el Gobierno provisional encabezado por el vicepresidente Guyen Ngoc Tho asumió el mando hoy bajo los ojos de los dirigentes militares que derribaron al Presidente Diem.

Se espera que los Estados Unidos y varias otras naciones reconocerán rápidamente al nuevo régimen que es predominantemente civil.

El Mayor General Duong Van Minh, de 47 años Jefe del golpe que derribó al régimen de Diem, fijó en una proclama que la forma republicana de gobierno será retenida aunque la Junta será la autoridad final del país.

Thos que tiene 55 años, era Vicepresidente en el régimen de Diem. Budista, trató de conciliar las diferencias entre sus correligionarios y Diem, que era católico pero sus esfuerzos se vieron frustrados por el hermano de Diem, Nhu, que era su principal asesor.

UNA DENUNCIA

En Washington, en un discurso en la Cámara de Representantes el representante Clement J. Zablocki, demócrata por Wisconsin, dijo que los rebeldes recibieron aliento de los Estados Unidos.

Zablocki, que encabeza una subcomisión de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara que visitó a Viet Nam del Sur antes del golpe afirmó que las muertes de Diem y Nhu eran repulsivos asesinatos.

Zablocki dijo que los funcionarios norteamericanos estaban al tanto de la revuelta y "no hi

cieron presión para obtener salvoconducto para Diem y que, por lo tanto, la sombra de la culpa recae "sobre los Estados Unidos".

La Junta Militar sostiene que Diem y Nhu se suicidaron después de capitular el sábado. La versión comúnmente aceptada de sus muertes es que fueron ultimados por soldados después de su captura.

Se dice que sus cadáveres son mantenidos en un lugar secreto esperando instrucciones para su entierro de otros dos hermanos en Europa. Tran, Tung Dung, ex Ministro de Defensa y esposo de la sobrina de Diem, dijo que los cadáveres fueron sacados del hospital de San Pablo.

LLEGAN A R

ROMA, 5. AP— Los tres hijos menores de madame Ngo Dinh Nhu, ex primera dama de Vietnam del Sur llegaron hoy por avión desde Saigón para reunirse en Roma con su madre, probablemente mañana.

El cuñado de la Nhu, el arzobispo Ngo Dinh Thuc, apareció en el aeropuerto para recibir a sus sobrinos. El arzobispo de Hue cuyos hermanos Diem y Nhu murieron en el golpe militar que derribó su gobierno en Vietnam del Sur, se llevó a los niños de 11 y 15 años y a su hermana de 4 en su auto.

Elección asegurada en el PRI

MEXICO, D. F. 5. AP— El Partido Revolucionario Institucional, PRI, convocó hoy una reunión nacional para el 15-17 de noviembre en que se formalizará la candidatura presidencial del ministro del Interior Gustavo Díaz Ordaz.

Su nombramiento en esa reunión y su elección en los comicios de julio próximo como sucesor del presidente Adolfo López Mateos se considera cosa segura.

Problemas de empresas en Brasil

NUEVA YORK, 5. AP— El Wall Street Journal en un despacho desde Rio de Janeiro afirma que las empresas petroleras norteamericanas en Brasil están atrapadas entre la inflación reinante allí y las operaciones del monopolio estatal.

Señala que el gobierno brasileño debe a compañías 100 millones de dólares por importaciones de petróleo. El Banco de Brasil les dijo que carece de dólares para cubrir los pagos efectuados a las empresas por el monopolio petrolero. Petrobras, indicó el despacho.

Señala además que las empresas venden crudo, importado a Petrobras y compran productos refinados al monopolio pero en tanto que las compañías deben pagar en 30 días, Petrobras sólo les paga a ellas luego de 4 meses.

Los cruceros recibidos de Petrobras van al Banco de Brasil que teóricamente puede divisas pero que no las usa en la actualidad indica el despacho.

El mismo dice que Petrobras está dirigido por izquierdistas desde cargos claves. Afirma que el Consejo Nacional de Petróleo, que regula las operaciones y fija los precios al detalle, está infiltrado por rojos que quieren eliminar el capitalismo comenzando por las estaciones de servicio".

El Consejo recientemente permitió aumentos en precios de productos petrolíferos, pero exigieron que las empresas pagasen un pesado impuesto sobre inventarios al Banco de Brasil afirmó el despacho.

Las empresas alegan no tener dinero. Las remisiones de ganancias de industrias extranjeras que operan en Brasil han quedado reducidas a cerca de cero, afirmó el diario financiero. Bajo las actuales condiciones las firmas norteamericanas con fábricas en Brasil temen enviar dólares a ese país, seholó el despacho.

ENTREGA EE. UU. OTRO HERMANO NGO DINH

SAIGON, 5. AP—Funcionarios norteamericanos entregaron hoy al gobierno militar otro hermano de la familia Ngo Dinh. Ngo Dinh Can, virtual dictador de Viet Nam central, quien había procurado asilo en el consulado norteamericano en Hue.

Can fue traído a Saigón en

●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

Planes para Cruz Roja Centroamericana

WASHINGTON, noviembre — Representantes de la Cruz Roja Norteamericana se reunirán es-

ta semana con los jefes de las sociedades nacionales de la Cruz Roja de cinco países centroamericanos, Panamá y Mé-

xico, con el objeto de formular los planes para extender los servicios humanitarios de dicha

institución en esa parte del mundo.

El General Alfred M. Gruenther, Presidente de la Cruz Roja norteamericana y los presidentes de las sociedades nacionales de la Cruz Roja de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, México y Panamá, celebrarán una conferencia en San José de Costa Rica, del siete al nueve de noviembre.

Esta conferencia es parte de un plan de largo plazo para el

desarrollo y fortalecimiento de las sociedades de la Cruz Roja de la América Latina, con el objeto de facultarlas para que puedan cooperar más eficazmente en la solución de problemas sociales comunes y en tiempos de grandes desastres, ha explicado el general Gruenther.

Una de las finalidades es la de normar algunos programas importantes con el objeto de establecer centros regionales de adiestramiento para personal profesional y voluntario.

PREDICEN OLA DE SUICIDIOS EN CUBA

MIAMI, 5. AP—El más reciente de los grupos incorporados a la corriente de refugia-

dos que ha cruzado la muralla marítima de La Habana pronosticó hoy que se producirá

una ola de suicidios en Cuba si los Estados Unidos no ayudan a expulsar pronto a Fidel Castro.

Se calcula que más de seis mil cubanos han cruzado la muralla, en pequeñas embarcaciones desde el advenimiento del régimen de Castro en Liotó, en contraste con el número de tal vez mil personas que han atravesado el muro de Berlín en la versión europea de la huida del comunismo.

Dieciséis hombres y dos mujeres fueron recogidos esta semana en el territorio británico del Cuyo Sal en los estrechos de La Florida, después de un viaje de 12 horas en un barco de 6 metros de largo informaron que la escasez de artículos y las restricciones son ahora más intensas aún en Cuba. Los refugiados fueron traídos a Miami por el servicio de guardacostas.

"Los Estados Unidos son la única esperanza para nuestro pueblo", dijo un joven de 19 años integrante del grupo.

"Hay tanta desesperación en Cuba que la gente habla abiertamente del suicidio".

Desmienten noticias de división

SANTO DOMINGO 5. AP—El ministro de las fuerzas armadas declaró hoy en El Caribe que no hay división o desorden entre las ramas de las fuerzas armadas.

El general Eloy Viñas Román negó rumores de sobre tales divisiones desde el golpe del 25 de Setiembre que derribó al presidente constitucional Juan Bosch.

Viñas añadió que los nombres de oficiales complicados en el derrocamiento, complot de Santiago del miércoles pasado han sido publicados, y que cualquier otra también será dado a conocer cuando la comisión conjunta de

las fuerzas armadas complete su investigación.

Declaró que aún continúa la búsqueda del exgeneral Pedro Santiago Rodríguez Echavarría y del abogado Vinicio Castillo, sindicados como jefes del complot para derribar al triunvirato de gobierno.

El jefe de la marina comodoro Julio Santamaría, fue citado hoy por El Caribe en el sentido de que las fuerzas armadas están hoy más unidas que nunca". El jefe auxiliar del estado mayor del ejército, coronel Rubén Antonio Tapia Céspedes, declaró: en ningún momento hemos estado divididos".

GRAVE GANADOR DE PREMIO "PULITZER"

CARACAS, 5 (AP)— Hector Rondon, fotógrafo de "La República" que en 1962 ganó el premio Pulitzer se encuentra grave en el hospital policlinico de Caracas, en el suburbio de los Teques.

La policía dijo que fue golpeado por Pietro Clavatta Carneyall, camlonero, inmigrante italiano, en un argumento sobre una colisión de tránsito. El italiano fue detenido.

Rondon ganó el premio pu-

litzer y otros galardones nacionales e internacionales por la foto distribuida por the Associated Press mostrando a un sacerdote sosteniendo con sus brazos a un soldado moribundo en Puerto Cabello durante una revuelta inspirada por los comunistas.

Las heridas sufridas por Rondon incluyen fracturas en la mandíbula, nariz, pómulo y la vista parcialmente obstaculizada.

Aguardan mineros su libertad

BROISTEDT, Alemania 5 AP Las perforadoras estaban inactivas esta noche mientras 11 mineros, atrapados de una mina inundada a 62 metros de profundidad, aguardaban la hora de la libertad.

La perforación de un hoyo de escape fue suspendida durante la noche para intercalar tubos de acero y colocar concreto con el fin de fortalecer las capas blandas de tierra. Esa operación se realizó y notarse algunos desplazamientos de tierra sobre el lugar donde están los sobrevivientes.

Renunció Leoni

ROMA, 5 (AP) —El Primer Ministro Giovanni Leone renunció hoy y allanó el camino para que el Partido Demócrata Cristiano intente formar una coalición de inclinación izquierdista con los marxistas socialistas.

Descubren nido terrorista

MARACAIBO, Venezuela, 5. AP—La policía descubrió en una casa de Barquisimeto un laboratorio para la fabricación de explosivos, bombas preparadas dinamita y documentos que revelan un vasto plan terrorista, según informó hoy el Director de Policía.

Se confiscaron 10 artefactos explosivos y dos cintas magneto-fónicas grabadas que debían ser difundidas por la emisora local al apoderarse los terroristas de la ciudad.

Fueron detenidos Ramón Riveo, señalado como cabecilla del grupo, Ali Gutiérrez, Aquiles Yañez, German Rivero, Ramón Rivero y una mujer que se cree estaba complicada en el atentado del domingo pasado contra la comandancia de policía y en que murió un agente y fueron heridos ocho.

Esquemas prácticos en el Concilio

CIUDAD DEL VATICANO, (AP)— De un esquema puramente dogmático como el de la naturaleza de la Iglesia, el Concilio Eucuménico pasó hoy a estudiar otro sobre los Obispos y el gobierno de las Diócesis, eminentemente pastoral y práctico.

Si el esquema de Iglesia — que ha tenido ocupada a la Asamblea conciliar casi un mes y ahora está en manos de una comisión competente para su reelaboración — es un proyecto de constitución dogmática, el referente a los Obispos es un proyecto de Decreto Conciliar. Sus cinco capítulos son un conjunto de cuestiones de orden práctico.

El debate abierto en la congregación general de hoy — la 60 — sobre el esquema demostró nuevamente que el Concilio Eucuménico es un gran parlamento abierto libremente a las críticas y a la exposición de puntos de vista muchas veces divergentes al de las comisiones encargadas de redactar los esquemas, juntamente lo que quería el difunto Papa Juan XXIII.

En efecto, los doce padres conciliares que hoy intervinieron en el debate mostraron, en general, desacuerdo con la forma y contenido del esquema sobre los Obispos, proponiendo enmiendas considerables.

Las dieciocho páginas del esquema contienen los referidos cinco capítulos y notas explicativas que pueden resumirse así: Relaciones de los Obispos con la curia romana y participa-

ción Episcopal en el gobierno de toda la Iglesia.

Obispos coadjutores y auxiliares, cuyo papeles es el de ayudar a un Obispo que por el sólo no puede gobernar una Diócesis, sea a causa de su edad y salud, sea por lo vasto del territorio a él confiado y por el número de fieles.

Conferencias episcopales nacionales; su composición y estructura, autoridad de sus declaraciones.

Elección, hecha por el Obispo, de nuevas parroquias o retoques de los límites de aquellas ya existentes.

Desarme general

NACIONES UNIDAS, 5 — (AP)— Treintinueve países presentaron hoy un proyecto de resolución para que se renueven las negociaciones encaminadas a llegar a un acuerdo "de desarme general y completo bajo control internacional efectivo".

La resolución exhorta para que se intensifiquen los esfuerzos y se acuerden pasos "destinados a reducir el riesgo de la guerra accidental o el ataque sorpresivo, así como medidas encaminadas a evitar la proliferación de los armamentos nucleares".

Entre los que presentaron la resolución se encuentran Colombia, Bolivia, Ecuador, Venezuela, Perú, Chile, Jamaica; Brasil, México y Argentina.

PREMIOS NOBEL DE QUIMICA Y FISICA

ESTOCOLMO, 5—AP— El profesor alemán occidental Karl Ziegler, del Instituto Max Planck, de Mulheim-Ruhr, y el Profesor de Milán, Giulio Natta, compartieron hoy el Premio Nobel de Química para 1963.

Fueron galardonados por su contribución a la ciencia de química Macromolecular y al desarrollo de nuevos altos polímeros que han sido de gran importancia al presente curso de la industria plástica.

Comparten el premio con una suma de 265 000 coronas suecas (51.000 dólares).

ESTOCOLMO, 5 —AP—. Los profesores norteamericanos Eugene Wigner de la Universidad de Princeton, y Maria Goeppert-Mayer, de la Universidad de California, y el alemán J. Hans D. Jensen, de la Universidad de Heidelberg, compartieron hoy el Premio Nobel de Física de 1963.

Wigner recibirá la mitad de la recompensa monetaria de 265.000 coronas (51.000 dólares), mientras que los otros dos premiados se dividirán el resto por partes iguales.

En la citación dada conocer por la Real Academia de Ciencias de Suecia junto con el anuncio de los premios, el profesor Wigner es elogiado por "sus contribuciones a la teoría del núcleo atómico y las partículas elementales, particularmente a través del descubrimiento y aplicación de principios fundamentales de simetría".

La Sra. Goeppert-Mayer y Jensen fueron galardonados "por su descubrimiento relacionado con la estructura exterior del núcleo".

El profesor Wigner, de 61 años, nació en Hungría y se educó en Budapest y Berlín. Se incorporó al cuerpo catedrático de la Facultad de Princeton en 1930 como Profesor de Física Matemática.

En 1958 recibió el Premio Fermi. En 1960 el Premio de Atomos para la Paz.

La Sra. Goeppert-Mayer, de 57 años, nació en Kattowitz, Alemania (actualmente Katowice, Polonia). Se doctoró en Goettingen Alemania, en 1930 y durante diez años formó parte del personal de la Universidad Johns Hopkins, de Baltimore, junto con su esposo norteamericano, Joseph Mayer, Profesor de Física y Química.

El Profesor Jensen nació en Hamburgo en 1907 y pasó a integrar el personal de la Universidad de esa ciudad en 1937. En 1941 se incorporó al Instituto de Tecnología de Hannover y ha sido profesor de física teórica en la Universidad de Heidelberg desde 1949.



El veterano hombre de Estado, George Papandreu, obtuvo la victoria en las elecciones de Grecia el pasado lunes, aunque su partido no parece que alcanzará una mayoría absoluta en el Parlamento. El triunfador será llamado a formar, como Premier, un nuevo gobierno.

RECETAS DE COCINA



"PASTA DE HOJALDRE"

(Vol — au — vent)

- ¾ libra de NOVA
- 3 tazas de harina
- 1 cucharada de sal
- agua helada

Se revuelve la NOVA con una taza de harina, usando un estribo de pastelería o 2 cucharillos. Se envuelve en papel encerado y se pone en la parte más fría del refrigerador durante 15 minutos. Se ciernen 2 tazas de harina con la sal y se une con agua de modo que la pasta se pueda amasar y luego extender en forma de rectángulo, en el centro de él se coloca la mezcla de la harina con la NOVA. Se cubre doblando una parte hacia arriba y luego la otra, los extremos se do-

blan uno por debajo y otro por encima. Se aplasta con la masa y se pone de nuevo al refrigerador 15 minutos. Luego la colocamos con los extremos hacia afuera y se extiende doblando esta vez en tres partes. La dejamos enfriar 15 minutos. Se vuelve a extender y se dobla en cuatro partes.

Los extremos se unen paralelos en el centro y luego se doblan de modo que queda como un libro.

Se enfría 15 minutos más. La extendemos nuevamente y la doblamos en 4 partes otra vez, dejándola enfriar otros 15 minutos.

Esta pasta la podemos hacer la víspera de que la vamos a usar, pero también se puede usar el mismo día o bien dejarla en el refrigerador hasta que la necesitemos.

IDEAS PARA USAR LA PASTA DE HOJALDRE

- 1º) Taquitos de salchichas vienasas.
Se extiende la pasta muy delgada y se parte en tiras largas y angostas, con ellas se envuelven las salchichitas y se hornean.
- 2º) Pallitos de queso blanco
Se extiende la pasta y se parten tiras de un centímetro de ancho con ellas se envuelven los pallitos de queso y se hornean.

Sociales

Regresó de Chile la Lic. Angelita Acuña de Chacón



Ha regresado de Chile la distinguida intelectual Lic. doña Angelita Acuña de Chacón, quien fue objeto de cálidas demostraciones de aprecio no solo del Gobierno de esa hermana nación sino de las diferentes asociaciones femeninas. La Lic. Chacón tomó parte en un interesante congreso y dio varias conferencias que fueron un completo éxito.

En Santiago de Chile, entre otros agasajos, le fue ofrecido un té en el Club Unión por doña Carmencita de Millán Iriarte, quien radió varios años en esta capital con su esposo don Augusto Millán Iriarte, entonces Embajador de Chile en Costa Rica, y donde a ambos se les recuerda con sincero afecto.

Por este medio presentamos a la distinguida viajera nuestro más atento saludo de bienvenida.

Una hermosa tarde en la Embajada de Colombia el lunes pasado

El té de las damas diplomáticas y extranjeras, en la tarde del lunes, fue una bella reunión que congregó, en la noble y acogedora casa de la Embajada de Colombia, a las socias de esos té, que se celebran semanalmente para ayudar al Ropero para Pobres Vergonzantes.

Fue anfitriona la gentilísima señorita Ninón Millán, Primera Secretaria de esa representación diplomática, quien en unión de la señora esposa del Embajador de Colombia doña Leonor de Franco Ortega, atendió en forma cordial y llena de gentileza, a todas las asistentes, entre ellas la Primera Dama de la República doña Marita de Orlich.

El ambiente grato, la amabilidad de todas las gentiles asistentes, la esplendidez del servicio de té, etc., hicieron de la reunión del lunes algo inolvidable.

En la próxima reunión, que será en la casa de doña Isa de González, se elegirá la nueva Directiva para el año próximo.

Sentido fallecimiento de doña Adelia Montealegre de Carranza

Nuestra sociedad ha sentido, muy sinceramente, la muerte de una de sus damas más apreciadas y que ocupaba sitial de honor por sus virtudes, por su nobleza, por la gentileza de su trato y la bondad de su corazón. Nos referimos a doña Adelia Montealegre de Carranza, fallecida anteanoche en esta capital, confortada con los santos sacramentos y la bendición papal.

Sus funerales se efectuaron ayer en la mañana y fueron una sincera manifestación de duelo.

LA REPUBLICA envía su sentida condolencia a sus hijos, hermanos, sobrinos y demás miembros de la distinguida familia doliente.

Invitación que agradecemos

Lavandería y Dry Cleaning La Margarita Ltda. Gabriela de Metger e hijos tienen el honor de invitar a Ud. al cocktail que tendrá lugar en sus Plantas en San Francisco de Dos Ríos el jueves 7 de Noviembre de 5.00 p.m. a 7.00 p.m., con motivo de la celebración del 15 Aniversario de la Fundación de la Empresa.

Bodas de Cristal en el hogar Ramírez - González

Hoy están cumpliendo quince años de vida matrimonial, bodas de cristal, los apreciables esposos don Mario Ramírez Villalobos y doña Rosa González de Ramírez.

Hasta tan estimable hogar hacemos llegar en esta significativa oportunidad, los más sinceros deseos de constante felicidad en unión de sus hijos José Manuel, Rosa Isabel, Felicia María, Victoria Eugenia y Carmen Esmeralda, quien el martes próximo ajustará su primer año de vida.

Concierto de la Banda de San José, hoy Miércoles 6 de Noviembre de 1963. Dirige el Profesor Néstor Cubero, Director de la Banda.

- 1—American Patrol, Marcha, Meacham
- 2—El Velero, Obertura, Ansell
- 3—La Marchenea, Selección, Moreno Torroba
- 4—El Asombro de Damasco, Selección, Luna
- 5—El Espectro del Alcalde, Czardas, Grossmann

HOGAR DE GALA

El hogar muy estimable de don Mario Marín Soto y doña Joselyn Ross de Marín, ha sido engalanado con la feliz llegada de un hermoso varoncito que llevará el nombre de Marco Antonio Marín Ross, y al que deseamos una vida colmada de felicidades.

ANIVERSARIO DE BODAS MARCH - PINTO

Están festejando hoy su aniversario de bodas los distinguidos esposos don Santiago March y doña Ana Isabel Pinto de March, a quienes por este medio hacemos llegar sinceros votos por su constante felicidad.

★ EL ESPEJO DEL ALMA ★

— Por JOSEPH WHITNEY —

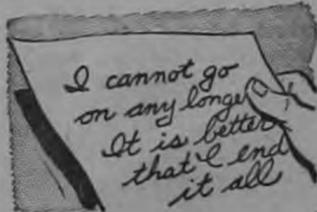
(Propiedad de King Features Syndicate. Prohibida la reproducción parcial o total)



se podrá descubrir y tratar la enfermedad misma.

"El problema mayor consiste en entender a los delincuentes, —afirman los psiquiatras—, y para esto se necesita aprender a entender a los seres humanos, independientemente de los conceptos del bien y el mal".

¿HAY QUE TOMAR EN SERIO LAS AMENAZAS DE SUICIDIO?



RESPUESTA:—

Sí. Una persona que amenaza con acabar consigo misma está desordenadamente trastornada, aunque no tenga intenciones reales de llevar su amenaza a la práctica. Puede ocurrir también que si su amenaza no recibe atención, el supuesto suicida lleve adelante su amenaza en un momento de ira o de frustración.

Las personas que sufren una tremenda depresión y que tienen una gran probabilidad de recurrir al suicidio son las que realmente quieren morir. Este tipo de individuo melancólico realiza calladamente sus preparativos y tiene buen cuidado de esconder sus intenciones suicidas.

El grabado dice: "No puedo más. Es mejor acabar de una vez".

¿PUEDEN APRENDER LOS HOMBRES A NO PERDER LOS PARAGUAS?

RESPUESTA:—

Tendemos a perder aquellas cosas sobre las cuales experimentamos emociones en conflicto. El conflicto que se relaciona con los paraguas de los hombres consiste en que por un lado reconocen su utilidad y por otro resentirse su apariencia de afeminamiento.

Es posible también que la ansiedad que les causa la idea de que no deben perder este objeto tradicionalmente perdedizo, pueda crear el conflicto interno que hace que los hombres pierdan los paraguas. Es por eso que la mente primitivamente inconsciente de los hombres resuelve el problema de eliminar la ansiedad eliminando el objeto que es causa de ella.

¿ES UNA ENFERMEDAD LA DELINCUENCIA JUVENIL?



RESPUESTA:—

Los psiquiatras en la actualidad han llegado a la conclusión de que el robo, el vandalismo y los ataques agresivos de unos jóvenes a otros son síntomas claros de enfermedad. Y han hecho a las autoridades la advertencia de que si solamente se quiere aplicar tratamiento a los síntomas de la enfermedad, no

Hoy: Té en el Costa Rica Country Club



Señora Doña LOLITA DE JIMENEZ

Hoy miércoles, en el Costa Rica Country Club, será el té mensual de la Asociación de Bienestar Social de Escazú. Serán invitadas de honor doña Lolita de Jimenez y doña Carmen Vázquez de Cárdenas, y se entregarán pergaminos a las señoras doña Delfina de Telles y doña Daphné de Quesada por su colaboración en la Kermesse de la Independencia.

PRIMER CUMPLEAÑOS

Hoy está cumpliendo su primer año de vida el simpático e inteligente amiguito Jorge Arturo Rubbini Villalobos, a quien por este medio deseamos todo género de dichas y venturas en unión de los suyos.

DOSA CARMEN J. DE AGUILAR

La gentil dama doña Carmen Jiménez Guardia de Aguilar festeja su cumpleaños el día de hoy, motivo por el cual le hacemos llegar los mejores votos de felicidad.

EL POEMA DE HOY

La culpa fue de la tarde

La culpa fue de la tarde que se enredó entre sus rizos, y de sus ojos, tan grandes, —aquellos ojos divinos— y de sus dieciocho años, y aquel sendero, perdido entre un bosque de naranjos.

Era ella, o los macizos de musgo, lo que exhalaba aquel aroma de hechizo?

Yo la miraba en los ojos, —aquellos ojos divinos—; espejos que, para verse quizá hiciera Dios mismo.

De un pájaro nocherniego se oyó, a lo lejos, el trino. Un árbol de navidad la noche en el cielo hizo.

Y tuvo miedo, y de súbito, temblando tal como un niño, que se perdiese en la selva, buscó en mis brazos, asilo.

Y la acunaron mis brazos igual que si fuera un niño.

La culpa fue de la tarde, que se enredó entre sus rizos, y de sus ojos tan grandes, —aquellos ojos divinos—.

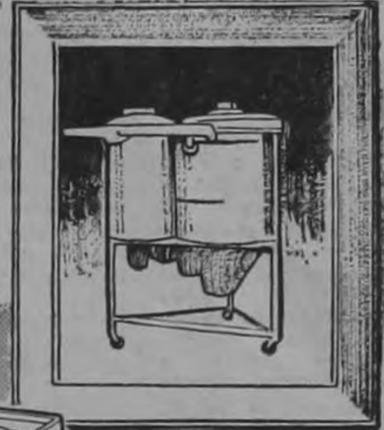
Y de sus dieciocho años y aquel sendero perdido entre un bosque de naranjos.

Antonio Spinetti Dini (Italiano)

Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

¿Recuerda su primera EASY SPINDRIER?



Hay literalmente miles de amas de casa que recuerdan su primera EASY. Y miles más que actualmente lavan la ropa con su segunda y hasta tercera EASY Spindrier.

A través de los años el nombre EASY ha creado un prestigio de tal excelencia en su calidad que se ha convertido en una tradición familiar — madres aconsejando a sus hijas que también compren una EASY.

EASY Spindrier lava 40 libras en sólo 60 minutos y utiliza la mitad de agua y jabón regularmente necesaria. EASY retiene y aprovecha la caliente enjabonadura en vez de botarla. En realidad, los días de lavado se pueden reducir a sólo horas con una EASY.



Unicos distribuidores para Costa Rica

FERNANDEZ & CIA. LTDA.

Frente al costado Norte de la Iglesia del Carmen

TELEFONO 1806

APARTADO 726

Atento saludo de cumpleaños

Festeja hoy su fecha de natalicio la gentil dama doña Clotilde de Cordero Carvajal, esposa del Dr. don Edgar Cordero Carvajal. En tan grata oportunidad le hacemos llegar nuestro mejor saludo y votos cálidos y sinceros por su felicidad de hoy y de siempre, como ella merece, por su gran labor social de ayuda a la infancia, en forma privada y como Presidenta de distintas asociaciones, entre ellas las Damas Grises, en otras oportunidades del Comité Femenino de Pediatría, y en tantas actividades en la que se ha destacado por su gran espíritu de colaboración, por su generosidad, su entusiasmo y desinterés.

Con motivo de su cumpleaños hoy a las dos de la tarde le será ofrecido un emotivo agasajo por los niños enfermos de la sección de pediatría del Hospital San Juan de Dios que harán una asamblea en su honor, después de la cual habrá una misa en la Capilla del mencionado hospital, que ofrecen Sor Superiora y demás monjitas de la comunidad.

Entrega de pergaminos hoy en el té del Comité de Bienestar Social de Escazú

Esta tarde será el día del Comité de Bienestar Social de Escazú, en el Costa Rica Country Club, y que promete ser un distinguido acontecimiento, durante el cual les serán entregados pergaminos a las gentiles damas doña Delfina de Telles, esposa del Sr. Embajador de los Estados Unidos, y doña Daphné de Quesada, por su magnífica colaboración en la pasada Kermesse de la Independencia.



Sra. Doña CLOTILDE DE CORDERO CARVAJAL

FERIA DE PLANTAS

SABADO 9 Y DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE — PARA OBRAS SALESIANAS

Lindas matas en maceta, para decoración interior de habitaciones. Hay tortugas. — Macetas: magnífica calidad, diversos colores, grandes y pequeñas.

Casa de las Alfaro N° 1234, calle 5 Sur, Ave. 12-14, Teléfono 3782 (de la Botica

Mariano Jiménez 650 varas al Sur)

!BUSQUE EL SAPO V.P.!

— Suscribase a "LA REPUBLICA" —

Agricultura y Ganadería

Gusano bellotero del algodón

El Gusano Bellotero o Gusano de la Guayaba es una de las plagas más dañinas del cultivo del algodón. Esta insecto ataca también al fruto del tomate al tabaco, al frijol y al maíz. Las plantas de maíz son sus principales hospederas, de manera que en ellas se alimenta y reproduce durante la siembra de primera pasando después a los cultivos de algodón.

ADULTO

En el estado adulto el Bellotero es una mariposa que tiene una coloración que varía

del café claro brillante a café grisáceo-oscuro, hasta gris verdoso. Los ojos son de color verde-mate. En estado de reposo, la mariposa mide de una pulgada a pulgada y media de largo y de pulgada y cuarto a pulgada y media de extremo a extremo de las alas extendidas.

HUEVO

Los mariposas depositan sus huevos en las partes terminales o en el follaje superior de las plantas de algodón.

Los huevos tienen forma de esferas ligeramente aplastadas

en los polos. Si se observa un huevo con una lente de regular aumento, se notará que la superficie está recorrida por los surcos longitudinales a manera de los que presentan las frutas de ayote. Recién puesto el huevo tiene un color blanquecino pero a los dos o tres días de puesto se puede observar en su superficie una pequeña banda de color rojo. Al cuarto día esta franja es visible a simple vista. Al quinto día la banda está completamente roja lo que indica que la larva del Bellotero está por nacer.

Desde que el huevo es puesto hasta que sale la larva o gusano, transcurren seis días como promedio, 3 como mínimo y 10 como máximo.

DAÑOS

Las larvas presentan los más variados colores y desde que nacen muestran una gran voracidad. Atacan desde el principio a las pajas. Cada larva o gusano puede atacar a 5 o 8 guayabas diariamente y más tarde perfora las guayabas alimentándose ávidamente de su contenido. Las pajas en las cuales se alimenta el Gusano Bellotero presentan en el orificio de entrada excreciones acuosas y sucias en gran cantidad.

RECUENTOS

Para hacer los recuentos se inspeccionan 100 plantas de 10 a 20 manzanas buscando los huevos en las partes termina-

les y hojas anotando el número de los que se encuentran. También se buscarán las larvas por toda la planta. La aplicación de insecticidas se hará cuando en 100 plantas se encuentren cinco o más larvas pequeñas, o diez individuos entre huevos y larvas.

Siempre debe procurarse mantener la infestación de Bellotero por debajo de estas cifras.

Por medio de los recuentos es posible darse cuenta de la primera postura de la mariposa o iniciar el combate de inmediato para evitar el primer ataque, que es el más perjudicial y del que el agricultor se percata muy tarde, cuando los daños no pueden ser prevenidos.

Es conveniente saber que más del 80 por ciento de la cosecha proviene de las guayabas formadas en la parte inferior y media de las plantas y si se permite que el Bellotero destruya las correspondientes pajas, la producción se verá disminuida considerablemente y a medida que la infestación avanza las infestaciones serán más altas y aparecerán nuevas plagas que habrán de complicar el combate.

CONTROL

Para combatir al Gusano Bellotero, se recomiendan los siguientes insecticidas:

Endrin polvo 2 por ciento, de 15 a 35 libras.

Endrin emulsión concentrada 19.5 por ciento de 0.75 a 1.75 litros por manzana.

DDT polvo 10 por ciento, de 15 a 35 libras por manzana.

DDT polvo 13 por ciento de 10 a 15 libras por manzana.

DDT emulsión concentrada al 50 por ciento de 1 a 3.50 litros por manzana.

Toxafeno polvo 20 por ciento de 20 a 35 libras por manzana.

Toxafeno emulsión concentrada al 60 por ciento, de 3 a 5 litros por manzana.

Servín polvo 5 por ciento, de 20 a 40 libras por manzana.

También se usa Toxafeno y DDT en emulsión concentrada que mantenga de 4-2 libras de material técnico por galón, a razón de medio a un galón de esta emulsión por manzana.

En estas recomendaciones hemos puesto dos límites para la aplicación de los insecticidas que corresponden al mínimo y al máximo de su uso por manzana de acuerdo con el grado de desarrollo de las plantas. En caso de insecticidas en forma de emulsión concentrada no indicamos la cantidad de agua en que debe diluirse el pesticida, ya que el agua varía de acuerdo al equipo que se va a usar.

Notas agrícolas interamericanas

Colombia proyecta exportar arroz durante los próximos meses, ya que tendrá un excedente según se calcula de unas 40.000 toneladas. Para vender arroz en el mercado internacional, el gobierno colombiano subvencionará las exportaciones.

La práctica de envasar los bananos en cajas para la exportación es cada vez mayor en las regiones productoras de bananos del hemisferio. El 40 por ciento de los bananos importados por los Estados Unidos en 1962 fue en cajas, y se estima que más de la mitad de los bananos recibidos en los Estados Unidos y Canadá en 1963, lo habrán sido en cajas. Con motivo de la venta de bananos en cajas, se ha hecho difícil la comparación entre los embarques de ahora y los de años anteriores. Las estadísticas antiguamente estaban basadas en el número de racimos embarcados, pero las cifras son tabuladas ahora por el peso. Una caja de bananos pesa unas 42 libras cuando es envasada para su embarque, a fin de asegurar un peso neto de unas 40 libras a

su llegada al minorista. Debido en gran medida a prácticas agrícolas mejoradas, el peso promedio por racimo ha aumentado apreciablemente en los años recientes.

En tanto que se espera que la producción mundial de leche disminuya en 1963, las cifras sudamericanas para este año son iguales o ligeramente superiores a las del año anterior. Sólo en Argentina hay índices de una declinación.

Los cálculos en octubre de la producción de cacao para 1963-64 son de 1.141.700 toneladas, en comparación con 1.159.700 toneladas en los años anteriores. Cuba y Haití, con motivo de los daños ocasionados a las siembras por el reciente huracán, tendrán cosechas menores, pero la producción en México continúa aumentando como resultado de un más alto rendimiento de las cosechas y de prácticas agrícolas más científicas. Se predicen ligeros aumentos para Brasil, Colombia, Ecuador y Perú.

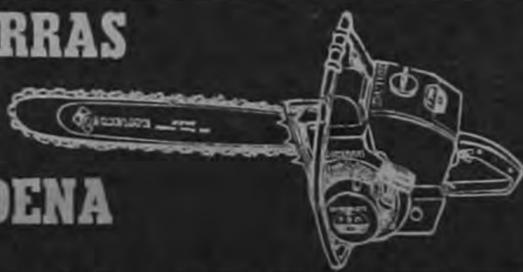
HACIENDAS LA EVA y LA LUISA

EN SARCHI VALVERDE VEGA

Necesita con urgencia cogedores de café
A los dueños de AUTOBUSES, interesados en hacer viajes, se les recompensará con \$ 2.50 por persona

— Para más informes al teléfono 1188 —

SIERRAS
DE
CADENA



HOMELITE

ceres

AVENIDA 10 - CALLE 11
(100 varas Este de Autoforos)

ECONOMISTAS VENEZOLANOS A COSTA RICA

Este año se efectuará la primera promoción de economistas por parte de la Escuela de Economía de la Universidad de Zulia, Maracaibo, consistente en cincuenta personas.

Los nuevos economistas realizarán una gira por Centro América y México con fin de observar el proceso de desarrollo económico y social, tales como comercio exterior, mercados comunes, estabilidad monetaria, etc.

El gobierno venezolano, a través de su embajada en San José ha solicitado toda clase de colaboración para con el grupo que estará en esta capital en diciembre.

Funcionarios de AID y del MAG a Guanacaste

El próximo jueves viajarán por varios cantones de la Provincia de Guanacaste el Director de la Oficina de Agricultura y Alimentación de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID), señor Karl Koon, junto con algunos técnicos norteamericanos y el Director del Departamento Agrícola del MAG y supervisores de este último. Su objeto es estudiar algunos aspectos de la agricultura regional, educación en general y movimiento cooperativista de las comunidades de Nicoya, Carrillo y Santa Cruz. Entrarán en contacto con los organismos locales y personalidades relevantes de cada localidad, con vista a futuros programas a desarrollar y para la ayuda técnica correspondiente. Esta comisión estará de regreso en San José entre el sábado y el domingo entrantes.

Cámara de Ganaderos y el MAG combatirán la brucelosis

La Junta Directiva de la Cámara Nacional de Ganaderos, en sesión ordinaria celebrada el pasado 28 de octubre, aceptó la valiosa oferta que le hizo el Dr. Fernando Ortiz Borbón, Jefe de la Sección de Profilaxis del Departamento de Veterinaria del Ministerio de Agricultura y Ganadería, relativa a un plan que se llevará a cabo en todo el país para erradicar de la ganadería la Brucelosis por medio de la vacuna-

ción. Estas medidas se han estado desarrollando en la zona de San Carlos, con resultados satisfactorios y se espera que sea llevado a efecto en escala nacional.

La Cámara Nacional de Ganaderos, al aceptar la ayuda del MAG, pone también a disposición de éste los medios de colaboración que sean necesarios para el mayor éxito de esta campaña.

Sabía Usted

- Que la leche es el más completo de los alimentos.
- Que existe una relación directa entre el consumo y la mortalidad infantil.
- Que la mayoría de los países de América Latina multiplican por 10 su actual producción lechera?
- Que las vacas de Holanda producen 20 veces más leche que las de la India?
- Que aunque Israel tiene un territorio "poco apto" para la cría de ganado, sus vacas producen por término medio 4.333 litros al año?
- Que si se exceptúan los animales de Argentina, Chile y Uruguay, los del resto del Continente dan sólo una de 400 litros por cabeza?
- Que muchos granjeros progresistas de América Latina ran las cifras de producción de los Países Bajos?
- Que estos granjeros, que son desgraciadamente una minoría en la zona, piensan que es perfectamente posible tener una media de 8.000 litros anuales por vaca?
- Que la industria de la leche y sus subproductos es uno de los pilares de la economía de Dinamarca?
- Que entre los subproductos de la leche se cuenta, fuera de la manteca y los quesos, la crianza de chanchos?
- Que la técnica moderna de inseminación artificial permite mejorar el ganado con un mínimo de costo?
- Que en 10 años se pueden obtener "milagros" de rendimiento lechero (y mucho más dinero), con un programa de constante mejoría de las razas ganaderas?

Las pérdidas después de las cosechas son considerables en Latinoamérica

El buen año agrícola no se encuentra asegurado aunque las espigas estén repletas de granos y cada árbol se doble bajo el peso de sus frutos. La primera etapa del combate contra el hambre se ha ganado con una abundante cosecha, pero falta mucho para que el producto llegue hasta la mesa familiar y el dinero al bolsillo del campesino. En el trayecto que media entre el campo y el consumidor las semillas pueden germinar, las enzimas manchar los productos y, bajo el influjo del aire y del agua, los microorganismos e innumerables insectos encuentran un medio apropiado para desarrollarse. Las pérdidas pueden ser cuantiosas y aun en los Estados Unidos se calcula que 20 millones de toneladas de granos desaparecen cada año devoradas en las bodegas por las ratas y los insectos.

El problema en los países que no tienen buenos almacenes ni medios de transporte adecuados es muy grave. En las fases de recolección, almacenamiento, preparación y envío a los centros compradores, desaparecen enormes montañas de trigo, carne, frutas, verduras y pescados. Todos conocen el peligroso gorgojo de los granos; sin embargo, son contados los establecimientos en América Latina que disponen de sistemas de refrigeración para detener la voraz plaga. Estas pérdidas no sólo disminuyen el volumen de la cosecha sino que descorazonan también al agricultor.

Con la experiencia adquirida en las naciones de la zona, la FAO, organizó en 1961 una reunión técnica en Colombia para discutir los problemas que con-

ciern a la comercialización de los productos agrícolas. En esa ocasión los representantes de los gobiernos resolvieron crear el Instituto Latinoamericano de Mercadeo Agrícola, cuya sede debería estar en Bogotá y que tendría como funciones preparar personal especializado, efectuar investigaciones permanentes, proporcionar asistencia técnica y divulgar conocimientos sobre la materia. Este Instituto inició sus actividades en el mes de julio del presente año, bajo la dirección del Dr. Estanislao Lorinez, experto de la FAO que estudió la situación del continente durante más de 8 años.

Naturalmente el problema de las pérdidas por descomposición y ataque de los insectos es mucho más grave en los países de clima tropical, entre los que se encuentran comprendidas el

80% de las naciones de la zona. Por esta razón una de las primeras inquietudes del Instituto ha sido la de impulsar la construcción de almacenes adecuados. La Misión Conjunta CEPAL-FAO, al referirse a las pérdidas en las regiones cálidas informó que en Centroamérica la falta de servicios adecuados de almacenamiento y de medidas eficaces de lucha contra los insectos y hongos ocasiona pérdidas que van del 25 al 50% del total de los cereales y tubérculos recolectados. Aún en los países templados de América del Sur, continúan diciendo los representantes del grupo CEPAL-FAO, "las pérdidas ocasionadas por falta de servicios adecuados de almacenamiento y por la aplicación insuficiente de fumigantes representan como mínimo el... 20% de la producción alimentaria de consumo básico".

IRRIGACION



ceres

entre las Compañías que más equipos han instalado en el país

CONSULTE
NUESTRA
LARGA LISTA
DE DUEÑOS
SATISFECHOS

ceres

100 varos Este
Autoforos

TELEFONO J-4894
APARTADO 4376



"QUE COSECHA, AMIGO!"

Si amigo, las mejores y más extraordinarias cosechas se logran en todo el mundo abonando... y ahora FERTICA le ofrece abonos fabricados y formulados para Centroamérica.

EL NITRATO DE AMONIO de FERTICA tiene dos acciones sobre sus cultivos; los fortalece y desarrolla inmediatamente después de aplicado y mantiene sobre ellos una acción prolongada gracias a su doble composición química en cada uno de los perdigones.

Usted gana más aumentando la calidad de sus cultivos y cosechando en cantidad!

Es un magnifico negocio abonar!



Fabricados en Centroamérica, para Centroamérica.

deportes

SAPRISSA Y ORION CIERRAN HOY CAMPEONATO



Hoy llega a su término el campeonato superior de fútbol del presente año, debiendo enfrentarse Deportivo Saprissa y Orión S. A. bajo los reflectores del estadio capitalino a las ocho en punto. Lo único importante que se resuelve es lo siguiente: si los morados se llevan los puntos se consolidan como subcampeones, pero si ganan los orionistas serán ellos los que queden definitivamente en cuarto lugar desalojando al Cartaginés.

De lo contrario serán los brumosos los que terminen en ese puesto. Si hay un empate entonces el cuarto puesto quedará compartido entre orionistas y brumosos. Es interesante recordar que los tres partidos jugados por morados y orionistas se han resuelto por la mínima diferencia ganando Saprissa dos y Orión uno. Por eso se cree que esta noche habrá intensa lucha por los dos puntos para cerrar el certamen.

Fondos de "Lotogol" para Bienestar Social

La Comisión de Asuntos Sociales de la Asamblea Legislativa comenzó ya la discusión del proyecto de "Lotogol", o sea el establecimiento de un sistema de apuestas deportivas. Este asunto, es casi seguro de que será votado hoy.

La diputada Murillo de González, doña Nora, ha considerado que la distribución del pro-

ducto no es conveniente como ha sido propuesto, y ha presentado la siguiente moción, que tiende a dar parte de los fondos a la Dirección General de Bienestar Social.

"Para que el Artículo 1º se lea así: Autorízase el establecimiento de un sistema de apuestas, en combinación con todos los eventos deportivos, cuyo pro-

ducto se destinará: a) El 6% del ingreso a la Dirección de Bienestar Social; y b) El resto, rebajados los porcentajes a que se refiere el artículo 2º, a las Instituciones Médico - Asistenciales del país.

Hemos sabido que la diputada proponente defenderá su moción con gran energía.

LA JUNTA DIRECTIVA Y LOS JUGADORES DEL CLUB SPORT HEREDIANO

quieren expresar por este medio el agradecimiento más sincero a la noble afición de nuestro Club, que en forma fiel nos ha acompañado tanto en los momentos de alegría como en los de adversidad demostrando con esa actitud que como deportistas alientan a su equipo, dando vivo ejemplo al deportismo nacional y ratificando la fe que todos tenemos en nuestra Institución que ha sido la abanderada, la que ha señalado los rumbos del fútbol de Costa Rica y ese apoyo moral los anima a continuar la lucha con renovados bríos hacia las metas que legítimamente corresponden a una Entidad del historial del nues-

Heredia, noviembre 4, 1963

Escarré regresó de Europa

El domingo a la una de la tarde ingresó al país por la vía aérea el Director General de Deportes don Antonio Escarré C., procedente de Europa en donde estuvo por dos semanas en asuntos particulares.

Ayer tuvimos la grata oportunidad de saludarle ya al frente su reputado negocio La Magallana y obtuvimos algunas impresiones cuyas de verdadero interés que publicamos.

"Tuve la oportunidad de ver el partido entre la Selección de Inglaterra y una Mundial en el Estadio de Wembley que registró una entrada imponente de más de 100.000 espectadores.— Fue un espectáculo maravilloso organizado por la Federación Inglesa con el respaldo de la FIFA. Los ingleses que cogieron las cosas más en serio se llevaron el gane sobre el combinado mundial que lució muy buenas figuras pero faltó de aclapamiento. Los ingleses viven ahora pendientes de la organización de la próxima Copa del Mundo a celebrarse en su país dentro de tres años. Vi también dos peleas en que estuvieron de por medio títulos mundiales de boxeo, que fueron ganadas por cierto por la tinoamericanos.

Quedé maravillado de la capacidad de Carlos Ortiz puertorriqueño y Urtimínio Ramos cuba-



no, especialmente de este último que es un verdadero fenómeno del ring. Estuve también en España viendo a mis familiares y algo de fútbol. Ha sido un viaje corto esta vez a la vieja pero siempre hermosa Europa. Ahora estoy de nuevo a la orden de todos".

Nuestro saludo de bienvenida al querido gran deportista y mejor amigo.

Juegos de Estrellas entre la capital y las provincias

San José, 4 de Noviembre de 1963.

Sr. don Oscar Montero Arias Srío. Federación Nacional de Fútbol Ciudad.

Estimado señor:

Acusamos recibo de su atenta nota fechada 18 de Octubre de 1963, en que nos comunica el acuerdo tomado por esa honorable Federación en su sesión del 25 de Octubre, ppdo., recomendando a la Liga Superior de Fútbol la organización del juego entre estrellas de la capital y la de las provincias, conforme a la idea sugerida por nosotros a esa digna institución deportiva en nota dirigida hace algunos días.

Nos place sobremanera esa decisión, porque demuestra a todas luces la buena voluntad que ese alto cuerpo pone de manifiesto cuando se trata de favorecer, como en este caso, a aquellos que con su esfuerzo brin-

dan inapreciables horas de regocijo a los costarricenses en nuestro popular y favorito deporte.

Sólo esperamos que la Liga Superior llegue a igual acuerdo, y, asimismo que la Prensa Deportiva toda, siempre presente en las buenas causas, preste entusiasta apoyo a la realización de esta desinteresada idea.

Agradecemos y felicitamos a la Federación Nacional de Fútbol su atenta acogida y le deseamos plenitud de éxitos en su gestión deportiva.

Muy atte.,

SALVADOR LARA B.
EDGAR SILVA LOAIZA
MANUEL A. ACUÑA C.
ANTONIO RODRIGUEZ C.
CARLOS ML. MOLINA M.
DE OCA.
RICARDO SALAZAR SOLÍS
ENRIQUE SANCHEZ M.
CARLOS L. JIMENEZ CH.
ANTONIO SOTO VARGAS

Viso Abella dejó al Alajuelense

Con el término del campeonato terminó también el contrato mantenido entre el reputado director técnico español Lic. Eduardo Viso Abella y la directiva de la Liga Deportiva Alajuelense.

Con ese motivo en la sesión del lunes de dicha entidad se concluyó de dicha situación y de una misiva de Viso Abella manifestando que terminaba sus funciones dejando en completa libertad a la directiva para proceder a nombrar un nuevo entrenador.

La renuncia si es que puede llamarse así fue aceptada a ur, re conociendo que su labor difícil por muchas razones fue cumplida al máximo dejando colocado al club en un honroso tercer lugar de la tabla.

Se nos informa además que le será rendido un homenaje especial de simpatía en fecha próxima en acto que presidirá la directiva con asistencia de todos los jugadores.

No se habla todavía de quién asumirá esas funciones circulando por ahora sólo el nombre de Balín Gutiérrez que ha llevado a su reserva a campeona.

Por otra parte se nos asegura que es posible la venida de un entrenador extranjero para asumir el mando.

En lo tocante al propio Viso Abella se especula mucho sobre su posible contratación para dirigir al Orión S. A. en la próxima temporada.

Habrà que esperar un poco para saber realmente lo que haya de cierto.

Permiso al Club Uruguay para celebrar campeonización

Señor Jefe Político de Coronado

Con Instrucciones del señor Ministro Lic. Francisco Urbina G., me complazco en comunicar que este Ministerio extiende anticipada autorización para que el cantón de Coronado festeje con toda amplitud su título de Campeón Nacional de Fútbol.

Contribuyan las autoridades locales a que impera júbilo ordenado en la extensión y forma que el pueblo lo desea. El señor Ministro y el suscrito envían además su felicitación al Club Sport Uruguay por su brillantísimo jornada de este año.

Enrique Arzuffa V.
Oficial Mayor

Costa Rica Tennis Club ganó el Torneo Inter-Clubes

100 METROS PECHO DAMAS JUVENIL —B—

- 1° Puesto—Virginia Oreamuno 1'52" Tennis,
- 2° Puesto—Elizabeth Calderón 2'02" 2/10 Tennis

50 METROS MARIPOSA DAMAS INFANTIL —A—

- 1° Puesto—Rose Marie Breedy 4'0"2/10 Country
- 2° Puesto—Silvia Chacón 4'5" 4/10 Country
- 3° Puesto—Ileana Breedy 4'6"3/10 Country

50 METROS MARIPOSA VARONES INF. —A—

- 1° Puesto—Carlos F. Echeverría 4'2"2/10 Tennis
- 2° Puesto—José Vargas 4'7"4/10 Tennis
- 3° Puesto—Adrián Polini 5'6"8/10 Tennis

50 METROS LIBRES INF. B. DAMAS

- 1° Puesto—Luz Oreamuno 3'4"3/10 Tennis
- 2° Puesto—Leonor Calvo 3'6" Tennis
- 3° Puesto—Emilia Martínez 3'9"2/10 Tennis

50 METROS LIBRES VARONES INFANTIL —B—

- 1° Puesto—Rafael B. Montero 3'2"2/10 Tennis
- 2° Puesto—Luis Aguilar 3'4"6/10 Tennis
- 3° Puesto—Carlos Zamora 3'4"9/10 Academia

100 METROS DAMAS JUVENIL —A—

- 1° Puesto—Milena Zeledón 1'45"8/10 Tennis
- 2° Puesto—Cecilia Maroto 1'4"5/10 Tennis
- 3° Puesto—Cynthia Callan 1'49"4/10 Tennis

100 METROS LIBRES VARONES JUVENIL —A—

- 1° Puesto—Daniel Jiménez 1'6"8/10 Academia
- 2° Puesto—Rodolfo Golcochea 1'12"5/10 Academia
- 3° Puesto—Guillermo Alvarez 1'12"8/10 Tennis

50 METROS LIBRE INFANTIL A. VARONES

- 1° Puesto Carlos Fco. Echeverría 3'8"2/10 Country
- 2° Puesto—Enrique Maroto 4" Country
- 3° Puesto—Carlos Ml. Echeverría 4'12"10 Country

100 METROS PECHO VARONES JUVENIL —B—

- 1° Puesto—Luis Clare 1'20"7/10 Country
- 2° Puesto—Luis Jiménez 1'22"1/10 Academia
- 3° Puesto—Federico Iglesias 1'26"1/10 Country

400 METROS LIBRES JUVENILES —B—

- 1° Puesto—Virginia Oreamuno 6'55"5/10 Tennis
- 2° Puesto—Elizabeth Calderón 8'1"1/10 Tennis

100 METROS DORSO VARONES JUVENIL —A—

- 1° Puesto—Daniel Jiménez 1'10"8/10 Academia
- 2° Puesto—Alvaro Conejo 1'32" Tennis
- 3° Puesto—Jorge Bello 1'47"6/10 Tennis

200 METROS RELEVO COMBINADO DAMAS INF. —B—

- 1° Puesto—Oreamuno Montero Martínez, González Calvo 2' 56"5/10 Tennis
- 2° Puesto—L. Hidalgo, Picado, Lizano, M. E. Fernández, Starke 4'10 6/10 Academia.

200 METROS RELEVO COMBINADO DAMAS INF. —A—

- 1° Puesto—Breedy, Breedy, Breery, Chacón, Maroto 2'57"7/10 Country
- 2° Puesto—Montero, Apstegui, Brenes, Brenes, Martínez 3'10" 6/10 Tennis

400 METROS RELEVO COMBINADO VARONES INF. —B—

- 1° Puesto—M. Delgado, R. Delgado 5'14"1/10 Academia
- 2° Puesto—L. Jiménez, V. de la Cruz 5'15" Country

200 METROS RELEVO LIBRE VARONES INF. —B—

- 1° Puesto—Oreamuno, Montero, Lizano, Aguilar, R. E. Montero 2'22"9/10 Tennis
- 2° Puesto—Aubert, García, Zamora, Ortiz, Valverde 2'38"8/10 Academia
- 3° Puesto—González, Ulate, Certad, Cartín 2'40"2/10 Country

TRAMPOLIN JUVENIL B. DAMAS

- 1° Puesto—Elizabeth Calderón 24.15 puntos Tennis

TRAMPOLIN JUVENIL B. VARONES

- 1° Puesto—Manuel Delgado R. 79.75 puntos, Academia
- 2° Puesto—Roberto Valverde 55.10 puntos, Tennis

TRAMPOLIN INFANTIL B. DAMAS

- 1° Puesto—Emilia Martínez 17.20 puntos, Tennis
- 2° Puesto—Rocío González 19.95 puntos, Tennis
- 3° Puesto—Georgina Montero 10.90 puntos, Tennis

TRAMPOLIN INFANTIL B. VARONES

- 1° Puesto—Ricardo Vargas 33.80 puntos, Tennis
- 2° Puesto—Roberto Montero 23.55 puntos, Tennis
- 3° Puesto—Gerardo Herrero 18.80 puntos Tennis

PUNTUACION:

- TENNIS CLUB: 164 PUNTOS
- COUNTRY CLUB: 91 PUNTOS
- ACADEMIA: 79 PUNTOS.

Empató el Deportivo Peter Vélez

Sirva la presente para saludarlo muy atentamente, y la vez solicitarle un espacio en su muy leída Sección Deportiva para dar a conocer el resultado del partido efectuado entre nuestro equipo Deportivo Peter Vélez, y el Deportivo Jiménez. El encuentro se llevó a cabo el día de hoy en cancha Lourdes de San Pedro y terminó con un

empate a tres tantos.

Por nuestro equipo anotaron Pío Luis Carmona, Jorge Carmona y Francisco Gambón. En General el encuentro resultó muy lúcido.

De antemano le doy las gracias por el favor solicitado y me suscribo de usted muy atentamente,

RAFAEL A. BARBOZA

Barra fija esta noche en el intermedio del Estadio Nacional

El miércoles próximo, 6 del presente en el intermedio del partido de fútbol entre los equipos Orión S.A. y Deportivo Saprissa, nuestra Asociación Nat.

de Gimnastas realizará una exhibición de barra fija y es por ello que hemos querido hacerlo de su conocimiento, para que así usted lo haga público.

deportes

— Por LUIS CARTIN P. —



Otra vez el mal tiempo impidió anoche la celebración del partido internacional de basket entre la Selección Panameña y el campeón nacional Rabbit. Todo estaba listo anoche para el esperado duelo de aros pero la lluvia caída y la humedad reinante en los alrededores del Gimnasio Nacional obligaron a la posposición para hoy. Se tiene la esperanza de que esta vez la madre

naturaleza coopere y así se cumpla con el interesante evento. Los panameños han asegurado que se reivindicarán después de su debut desafortunado ante Angeles. Los conejos por su lado están listos para dar su mejor juego tras una victoria que deje la serie en casa. Mucho público está a la expectativa y ojalá que la lluvia no vuelva a enfriar ese marcado entusiasmo.

Derrota de Florentino Fernández

NUEVA YORK, 5 (AP)— Juan Rivero, "Rocky" de Argentina, puso fin esta noche a la cadena de cinco victorias consecutivas por nocaut que venía disfrutando el cubano Florentino Fernández al derrotarlo por decisión unánime de los jueces en

un combate a diez asaltos en el Madison Square Garden.

El joven argentino de 26 años de edad, de Buenos Aires, asimiló perfectamente la violenta pegada del exiliado cubano para contragastarlo con golpes cortos al cuerpo y la cabeza.

Un discutido tumbó que ocu-

rrió en el octavo episodio resultó decisivo para el argentino.

Pareció que el fondo Fernández cayó a la larga cuando resbaló al esquivar un golpe de Rivero, pero el árbitro Johnny Colan consideró como buena la caída.

SI DE PUBLICIDAD SE TRATA



1) Hay que saber que para hacer publicidad el más conveniente medio es la prensa escrita.

2) Lo escrito, escrito queda y a toda hora vende.

3) Si usted leyó esta referencia... y si de publicidad se trata... ya están haciendo efecto nuestras afirmaciones.

LA PROPAGANDA ESCRITA ES INSUSTITUIBLE

Presidente a zona del desastre en Cartago

En horas de la noche de ayer, la Casa Presidencial citó a los periodistas para invitarlos a que acompañaran al Sr. Presidente en su viaje de inspección hoy en la mañana a la zona del desastre en Cartago, donde se están reportando daños de gran consideración a causa de los desbordamientos del Río Reventado, así como derrumbes por el impetu de las aguas que se han salido de su cauce habitual.

A complicar este cuadro, aparecen las continuas erupciones del volcán Irazú, que viene arrojando gran cantidad de cenizas sobre vastas zonas aledañas, y las copiosas lluvias propias de la estación que están dejando los caminos intransitables.

EN CARTAGO

Más de mil cincuenta damnificados se reportó ayer que estaban siendo instalados en la Escuela Francesa, Cruz Roja, Hospital Max Peralta y Comandancia de Cartago. Bienestar Social y el Ministerio de Trabajo han cooperado con alimentos para las familias trasladadas a esos sitios, atendiendo sus problemas urgentes según sus necesidades.

Mientras tanto, el Ministerio de Transportes comenzó ayer su trabajo en Taras para proceder a la limpieza de la carretera que va a Cartago, desalojando troncos, piedras, arena, ceniza barro que obstaculizaban el paso. La pala mecánica estuvo trabajando en el cauce del Reventado, para evitar nuevos desbordamientos de sus aguas.

TEMOR EN LLANO GRANDE

Se nos informa que en la región de Llano Grande, hay inquietud y temor por los continuos retumbos que se escuchan provenientes del Irazú. Por otra parte las fuertes lluvias también están poniendo intransitables los caminos y hacen imposible cualquier tipo de labor. En esa re-

COLUMNA VERTEBRAL



Por ESQUELETO

...según datos suministrados por el Banco Central de Costa Rica, al finalizar el mes de setiembre de 1963 las colocaciones en los Bancos Comerciales presentan la cifra de 529.5 millones de colones, correspondiente a las actividades más reproductivas de la economía costarricense...

...si comparamos esa cifra con la de igual período del año anterior, sea 489.1 millones, se observa un alza de 40.4 millones. Esto viene a contradecir el sentimiento general de la que situación económica del país es mala...

...el Ministro de Economía se ha dirigido a los Bancos Comerciales solicitándoles la compra "voluntaria" de la emisión de Bonos Aguinaldo 1963. Manifiesta el distinguido economista que en los procedimientos menos perjudiciales en las circunstancias actuales, es el propuesto por él... lo anterior quiere decir en buen castellano, que la emisión es inconveniente para la economía costarricense y se aconseja un procedimiento que perjudica, pero que perjudica poco...

...es intolerable el mal servicio que viene prestando el SNA. Sería conveniente ahora que los señores diputados quieren modificar la estructura de las Municipalidades, que tomen en cuenta el problema del agua en Costa Rica y el deficiente servicio que en los actuales momentos está prestando el SNAA...

...La Municipalidad de San José, anuncia la contratación de un técnico para la valoración y clasificación de puestos en ese organismo. Para tal evento, los regidores autorizaron una partida de ₡ 10.000.00 y es muy posible que se aumente un poco más... ¿No les parece a los señores regidores, esperar la nueva estructura administrativa que estudian en estos momentos los señores Diputados antes de hacer dicho estudio...?

...el pensamiento de hoy dedicado a ciertas asociaciones de tipo conservador:

"El origen de ciertas asociaciones y su razón de ser estriba en el hecho de que trabajan en favor de la minoría privilegiada y en contra de los desposeídos"

gión han sido evacuadas 39 familias.

EN SAN GERARDO

El camino a San Gerardo, a medio kilómetro de aquí, ya está intransitable. En esa zona hay cerca de cien familias que viven siendo afectadas por las copiosas erupciones de cenizas.

En San Juan de Chicú la Guardia Civil pondrá un puesto de observación para mantener a las autoridades debidamente informadas de todos los portadores de las actividades del Irazú.

EL CAUCE DEL REVENTADO

Mientras tanto, el Ministerio de Transportes comenzó ayer su trabajo en Taras para proceder a la limpieza de la carretera que va a Cartago, desalojando troncos, piedras, arena, ceniza barro que obstaculizaban el paso. La pala mecánica estuvo trabajando en el cauce del Reventado, para evitar nuevos desbordamientos de sus aguas.

EL VIAJE DEL PRESIDENTE

El Presidente quiere inspeccionar personalmente las zonas afectadas por los desbordamientos y tomar datos sobre el terreno para proceder a la ayuda en gran escala a los damnificados, según trascendió en fuentes oficiales. También hacer acopio de datos sobre las cosechas que se están viendo dañadas por las nevas y copiosas precipitaciones de cenizas volcánicas.

OTRAS INUNDACIONES

En horas de la tarde de ayer se recibieron en el Ministerio de Gobernación y Policía diferentes comunicaciones telegráficas en las cuales se indicaba que estaba lloviendo en forma torrencial en Palmar Norte, Jicaral de Puntarenas, Puerto Cortés y Jiménez.

De Palmar Sur se informó que debido a los fuertes aguaceros el Río Grande de Térraba había crecido en forma alarmante y que se temía una inundación, estando las autoridades listas para evacuar la población.

De Jicaral de Puntarenas se informó que desde hacía nueve días llovía constantemente y que los ríos estaban muy crecidos.

Los ríos Balsa y Grande de Térraba en jurisdicción de Puerto Cortés según una comunicación del Jefe Político estaban bastante crecidos.

Finalmente llegó un telegrama del Cantón de Jiménez se informó que los ríos Parismina y Jiménez estaban empezando a desbordarse y que como hacia un año muchas familias estaban abandonando sus hogares. Indicó el Jefe Político que salía hacia el lugar llamado Los Angeles en compañía de la Cruz Roja para atender a los damnificados.

MINISTERIO DE TRABAJO ATIENDE A DAMNIFICADOS

Alrededor de cincuenta personas damnificadas con las inundaciones del río Reventado, están siendo atendidas por el Departamento de Bienestar Social del Ministerio de Trabajo. Ayer, solamente, el Oficial Mayor de este despacho firmó cheque por ₡ 2.000.00 para atender parte de los gastos que está demandando esta atención. Los auxilios consisten en ropas y alimentos. El citado Departamento está en estrecha relación con la Cruz Roja, Gobernación, Comandancia de Plaza y otras entidades de Cartago, para coordinar los auxilios y las actividades correspondientes. Sin embargo, la atención a los damnificados por las crecientes del Reventado, es apenas un aspecto a lo hecho por el citado Ministerio en la atención a las víctimas de pocos recursos con las erupciones del Irazú, de las cuales se estima son consecuencias las expresadas inundaciones.

BIENESTAR SOCIAL COOPERARA

Sr. Joaquín Vargas G. Director de Diario de Costa Rica

S. M.

Estimado señor Director: Me refiero al importante Editorial de Diario de Costa Rica de hoy, titulado: "El drama humano que vive Cartago".

Muy bien enfocado este con me problema suscitado en la Vía Metrópoli, a causa de las inundaciones provocadas por el Río Reventado.

No dudo por un momento, que si todos los órganos informativos del país proporcionaran críticas sanas y constructivas, la prensa nacional, se prendería un clavel en el ojal.

Si quiero y con toda propiedad, referirme a lo tocante a Bienestar Social, ya que esta Dirección desde el primer momento en que tuvo conocimiento de la emergencia se apresuró a brindar sus servicios a todos los damnificados, como consta a la Cruz Roja y Comandancia de Cartago, enviando a sus servidores sociales para que efectuaran los estudios pertinentes y aconsejaran los auxilios primordiales a suministrarse.

El día 31 último, así como el 1º y 2 del presente, fueron censadas 58 familias damnificadas, cuyas viviendas y pertenencias azotara la inundación. Se cambiaron impresiones con personas de la Cruz Roja y el Comandante de Servicio, Tnte. Alfaro.

Esta mañana, mientras los lectores de Diario de C. R. leían el Editorial, el señor Director de Bienestar Social, don Carlos Paniagua en compañía del Subgerente del I.N.V.U. y el Sr. Cristóbal Vega, Jefe del Depto. de Servicio Social de la misma institución, se encontraban en Cartago estudiando la forma más rápida y efectiva de buscar solución al problema de todas las familias afectadas y a la vez, impartiendo instrucciones, asesoramiento y las recomendaciones del caso, a fin de evacuar la zona.

Es precisamente interés de esta Dirección, llevar a cabo una labor de conjunto en asocio con las diferentes instituciones estatales y autónomas del país, en este caso, en la misma forma que se ha hecho en lo referente a las emergencias producidas por la ceniza del Volcán Irazú, pues sabemos categóricamente, que es mediante el esfuerzo de todos, que se puede encontrar la pronta solución a estos problemas.

Espero en esta forma, dejar debidamente aclarado, el hecho de que la Dirección de Bienestar Social, desde el primer momento ha estado de lleno, al

El tiempo de hoy

Para el día de hoy todavía se notan una afluencia de aire húmedo del Oeste y seguirán ocurriendo lluvias atemporales en la Vertiente del Pacífico pero habrá una merma notable de las lluvias en el Atlántico y algunos aguaceros en el Valle Central.

TEMPERATURAS EXTREMAS

San José: Máxima: 24.0 °C
Mínima: 18.5 °C

El Coco: Máxima 23.8 °C
Mínima: 17.2 °C

Servicio Meteorológico Nacional

OFICIALES DE TRANSITO A PANAMA

En disfrute de una beca otorgada por la Agencia Internacional de Desarrollo, salen el próximo miércoles con destino a Panamá los Tenientes Jorge Alge Alfaro Morales y Rogelio Arce Villalobos, adscritos al servicio de la Dirección General de Tránsito.

Los oficiales mencionados disfrutarán de una beca para estudios de especialización durante varios meses. Al concluir estos, Alfaro y Arce se reincorporarán a sus labores y aplicarán en el servicio activo los valiosos conocimientos adquiridos a través de la A.I.D.

servicio de las familias damnificadas en esta emergencia, así como en la recién pasada provocada por los Ríos María Aguilar y Cañas, al sur de la Capital, en igual forma que lo ha realizado con los damnificados

por las erupciones de ceniza del Volcán Irazú.

Con las muestras de mi consideración, soy de Ud. atento y seguro servidor,

Enrique Fonseca Guevara
Dirección de Bienestar Social

Junta de Protección Social contra reventadera de petardos

En una de las últimas sesiones que celebrara la Junta de Protección Social de San José, su miembro don Gonzalo Calderón E., propuso que se hicieran gestiones ante el señor Ministro de Educación Pública Lic. don Ismael Antonio Vargas el Ministro de Gobernación Lic. don Francisco Urbina G., y el Vicario General Mons. José O. Trejos a fin de que en conjunto realicen los esfuerzos necesarios para desterrar la costumbre tan perjudicial, de reventar bombetas para anunciar festividades y turnos.

En la capital esa costumbre resulta harto enfadosa ya que perjudica a los enfermos recluidos en los centros de salud, pone en peligro a los niños y a los ancianos, en resumen, no hay quien se sienta contento con esa práctica de suyo vieja y molesta.

Así las cosas la Junta a través de su Secretario ha cursado, las notas respectivas a las personas atrás mencionadas a ver si es posible que de la ciudad capital se erradique tan anacrónica costumbre.

Ministerio revoca resolución de la Junta de Aviación Civil

Conociendo en apelación de la resolución tomada por la ahora extinta Junta de Aviación Civil, que otorgó certificado de explotación al señor don Francisco Vanoli Collado, para servicio internacional de carga, tanto a Norteamérica como Suramérica, en el aspecto de carga, el Ministerio de Gobernación se pronunció por la revocatoria. Consideró para ello que le señor Vanoli no demostró que contaba con la aptitud y capacidad necesarias para la ejecución de los servicios de transporte que solicitó, en una forma eficiente y segura. Asimismo es tímido que no estaban demost-

dos los requisitos de necesidad y conveniencia públicos exigidos por el artículo 18 de la Ley General de Aviación Civil; pues la empresa Líneas Aéreas Costarricenses, S. A., afirma que está en disposición de satisfacer las necesidades actuales de transporte aéreo de carga pues cuenta con gran disponibilidad de campo para ello. La gestión del señor Vanoli comprendía servicios de transporte de carga a Norte y Suramérica, llevando carne y otros productos de Costa Rica, sobre todo a Miami, y trayendo diversas mercancías, en aviones C-46.



Muchos turistas ya han tenido el deseo de ser una vez huéspedes en un viejo castillo, de pasar sus vacaciones en un palacio de la edad media. Hasta hace pocos años esto era imposible. El turista tenía que conformarse con una breve visita de los castillos. Últimamente hay, en cambio, en la República Federal de Alemania unos sesenta castillos roqueros y palacios en que sus propietarios ejercen la profesión de hotelero y gastrónomo.

Gran parte de estos propietarios se unieron para formar la "Asociación de los Hoteles en Castillos y Palacios", cuyo lema "Huésped en un Castillo" se ha vuelto un concepto fijo en el turismo de la Alemania Occidental. Su presidente, el Conde Hubertus von Berlepsch, fue uno de los primeros que abrió su propiedad medieval, heredada de sus antepasados, a los amigos del romanticismo de los castillos roqueros. Hoy en día, cualquiera puede pasar el fin de semana donde el sobrino del último Kaiser, Guillermo II, o tomar el té en el castillo de la cuñada de la reina de Inglaterra.

VARIOS FUNCIONARIOS EXTRANJEROS INTERESADOS EN EL PROYECTO PARIS



PROPAGANDA COMUNISTA está metiendo alguien en el Colegio Vocacional Carlos Manuel Vicente, de Golfito... ¿Quién es ese alguien? ¿Sabían los Sres. Profesores que está circulando ese veneno entre los jóvenes educandos?

oOo

DESPUES DE RESIDIR COMO exilado 25 años ha vuelto a su ciudad natal, Barcelona, Jaime Miratvilles, que fuera Consejero de la Generalidad de Cataluña durante los años de la guerra civil. Miratvilles es un conocido escritor, cuyos artículos aparecen en diversos periódicos americanos...

oOo

COMO SIEMPRE alguien salió por ahí a defender a los que tienen mayores probabilidades de contribuir, tirando un manto pesado sobre el sacrificio de los que contribuyen más de la cuenta, siendo los que tienen menos... (sigue)

oOo

LUEGO UD. ESCUCHA los golpes de pecho, y cree que está en los tiempos aquellos de las "bhramanes" que decían "soy puro, soy puro, soy puro..."

oOo

LEEMOS "VIVIENDA UN grave problema en Rusia..." Pero... cómo...? no salió de San José hace poco tiempo a estudiar los progresos de la vivienda en Moscú? ¡Alabado sea Dios!

oOo

GUILLERMO SAENZ como siempre en plan dinámico... Ya interesó al Comité Organizador de las próximas Fiestas Cívicas, en sus proyectos para elegir la Reina Centroamericana... (sigue)

oOo

EN COMBINACION con el Hotel Costa Rica, un canal de televisión, y otras entidades comerciales, se llevará a cabo el evento... Para el día 26 de diciembre ya estará en San José la Reina... La Comisión estudia planes económicos...

oOo

AUSENTISMO EN EL Gabinete... Don Danlel, enfermo. Don Bernal, enfermo. No estaban ayer en la ciudad ni Don Mario Quirós... ni el Presidente de la República!

oOo

LA GENTE CREIA QUE el Dr. Marimoto, venía a estudiar los problemas del puerto de Limón... porque les sonaba "maremoto..."

En la mañana de ayer el Presidente de la Asamblea Legislativa, Ing. don Rafael París Steffens, recibió la visita de los señores Raymond L. Ritchman,

de la Universidad de Pittsburgh, y don Rodrigo Núñez, de la CEPAL.

El motivo de la visita fue el cambiar impresiones con el señor París sobre el proyecto elaborado por este último, sobre re forma tributaria. Los distinguidos visitantes extranjeros felicitaron al diputado por ese proyecto, estimando que se trata de un trabajo magnífico y de importancia grande. Además, hicieron la oferta de enviar algunas sugerencias sobre detalles, indicando que en términos generales se muestran de acuerdo con el proyecto y los fines que se pretenden.

Los citados funcionarios ex-

tranjeros se encuentran en Costa Rica preparando la parte correspondiente de un estudio fiscal que realizan en Centro América, por encargo de la OEA.



Miércoles 6 de Noviembre.

- 3.58 Presentación
- 4.00 CINEGRATIS PRIM. Qué Hermanita
- 5.45 DEBBIE DRAKE
- 6.00 ACTUALIDADES
- 6.30 RAMAR DE LA SELVA. Oro Blanco
- 7.00 España Semanal
- 7.15 Cuentos en Fábula
- 7.45 Trío San Fernando
- 8.00 BORIS KARLOFF El Observador
- 9.00 CINEGRATIS PRIM. Celos
- 10.30 Despedida



Hoy Miércoles 6 de Noviembre de 1963.

- 1.57 pm. Patrón Canal 7, Himno Nacional, saludo y lectura del programa del día.
- 2.00 LA NOVELA FAB.
- 2.30 EL SUENO DE UNA NOCHE DE VERANO. Con: James Cagney, Dick Powell, Olivia de Havilland, Mickey Rooney, Joe E. Brown, Victor Jory, Ian Hunter, Anita Louise, Hugh Herbert, Frank McHugh, Ross Alexander.
- 4.30 HABLEMOS INGLES
- 5.00 UN CUENTO Y ALGO MAS (vivo)
- 6.00 TELENOTICIAS CANAL 7. (vivo)
- 6.30 LA NOVELA FAB.
- 7.00 BONANZA
- 8.00 RUTA 66
- 9.00 LOS INTOCABLES
- 10.00 FORO 7
- 10.30 Patrón Canal 7, Himno Nacional, Despedida.

Demorada edición de monografía de Cartago

El Prof. don Jesús Mata Gamboa, autor de la obra literaria denominada "Monografía de Cartago" se ha dirigido a la Asamblea Legislativa para gestionar se apresure su reimpresión, para lo cual se ordenó incluir en el presupuesto de 1962 la suma de 25.000.00, que le fue girada a la Junta Administrativa del Colegio San Luis Gonzaga, en vez de hacerlo a la Municipalidad de Cartago. El Profesor Mata indica que la citada Junta Administrativa retiró la suma desde el mes de noviembre del último año y que no ha mostrado ningún empeño para definir la situación de su obra, sea emprender la segunda edición de la misma, sino que día con día o pone más obstáculos para ello, a pesar de que él ha tratado de complacer sus exigencias. El gestionante solicita que la Asamblea declare que los dineros entregados a la Junta Administrativa del Colegio debe ser depositados en la Municipalidad de Cartago realmente interesada en la publicación de esa Monografía y que su inversión debe hacerse mediante acuerdo entre la Municipalidad y él.

LOTERIA POPULAR

SORTEO N° 968 martes 5 de noviembre de 1963.

- PRIMER PREMIO—
N° 11 de la Serie 180 con
¢ 5.000.00
- SEGUNDO PREMIO—
N° 20 de la Serie 141 con
¢ 2.500.00
- TERCER PREMIO—
N° 81 de la Serie 140 con
¢ 1.500.00

REX — 3-6.45-9 — ¢ 3.00
(Sólo mayores de 21 años)
A petición! Stuart Whitman,
María Schell, Rod Steiger
LA MARCA
CinemaScope

RAVENTOS — 3-7-9 — ¢ 2.00
Un grupo de artistas se ve
atrapado en la guerra
de Corea
BALAS O FALDAS

ARANJUEZ — 8 — ¢ 2.00
Color — Complaciendo peti-
ciones! Sean Connery como
el agente James Bond en la
excitante aventura con
Ursula Andress
DOCTOR, NO

LUX — 7.30 — ¢ 2.00
Color — Rock Hudson, Jen-
nifer Jones, Vittorio de Sica
es la inmortal obra de
Ernest Hemingway
ADIOS A LAS ARMAS
CinemaScope

CAPITOLIO — 7 y 9 — ¢ 1.50
Pedro Armendáriz, Jacqueline
Sassard, Giuliano Gemma
en la divertida aventura
en colores
LOS HIJOS DEL TRUENO

ADELA — 6.45 y 9 — ¢ 2.00
Por última vez en este cine,
a petición el triunfo román-
tico en colores
LOS AMANTES DEBEN
APRENDER
Al Di La

REINA — 8 — ¢ 1.50
Colores — Música — Opera
Ballet
SINFONIA ETERNA
Ezio Pinza, Tamara Touma-
nova, Isaac Stern, Jan Peerce,
David Wayne, Anne Bancroft

CINE GUADALUPE
Miércoles 6 de Noviembre.
A las 8 p.m. ¢ 1.50

Corrientes
Traicioneras
Con el gran actor Anthony
Quinn. En CinemaScope.

MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE

La Corporación Municipal del Cantón Central de San José se complace en hacer de conocimiento de la ciudadanía el criterio que, sobre obras municipales ejecutadas en la ciudad capital, ha externado el ingeniero Enrique Montero R., Jefe del Departamento de Asesoría Técnica de la Contraloría General de la República, en oficio que se transcribe de seguido:

- "N° 493-63.—2 de noviembre de 1963.—Señores MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE, Ciudad. Muy estimados señores: El Departamento a mi cargo ha visitado las siguientes obras municipales:
- REPARACION Y MEJORAMIENTO DE LA AVENIDA 3a.
 - REPARACION Y MEJORAMIENTO DE LA AVENIDA CENTRAL, CALLES 5 Y 7.
 - OBRAS DE LA CALLE 23, AVENIDAS 12 Y 14.
 - REPARACION EN CALLE 10, AVENIDAS 6 Y 8.
 - OBRAS DE LA CALLE 23, AVENIDAS 12 Y 14.

Estos trabajos consisten en el "entubamiento" de algo más de 100 metros del río Ocloro, la construcción de cordón y caño en calles adyacentes y la construcción de un parque en la zona que antes ocupara el citado río Ocloro. ESTE DEPARTAMENTO CONSIDERA COMO MUY ACERTADO EL CRITERIO QUE SE HA SEGUIDO EN LA PLANIFICACION DE ESTOS TRABAJOS Y MUY SATISFACTORIO EL DESARROLLO DE TODOS LOS TRABAJOS MENCIONADOS. De ustedes, muy atento y seguro servidor, f.) Ing. ENRIQUE MONTERO R., JEFE DEPARTAMENTO ASESORIA TECNICA. — Vº Bº JORGE VILLALOBOS DOBLES, CONTRALOR GENERAL".

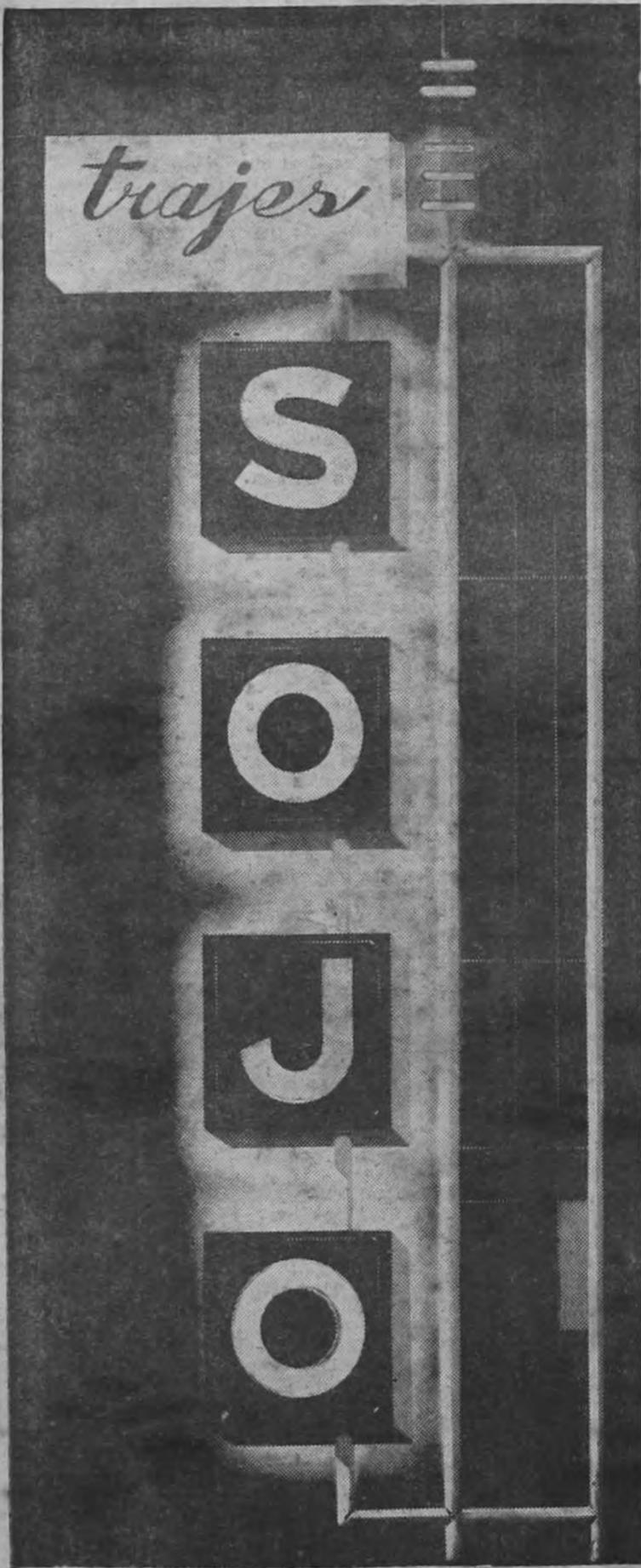
ALVARO JAIKEL NASSAR
Secretario Municipal

A nuestra estimada clientela:

Con motivo del gran éxito obtenido con la línea 1964 en trajes para caballero diseñados por los modelistas de

LA GRAPHIC FASHIONS DE PHILADELPHIA, U. S. A.

y ejecutados por "Trajes Sojo", se ha completado el cupo exacto para órdenes de Navidad y por lo tanto nos ponemos a disposición de hacer nuevas órdenes para entrega en enero de 1964.



**DEJE LA MODA DE 1963
HAGA SU TRAJE CON LA DE 1964**

Tenga buen ojo... vístase con

SOJO

Dirección: 175 varas al Sur del Cine Rex

— TELEFONO 6902 —